



GSZ 500/1000

#01709

Deutsch D 3
Originalbetriebsanleitung
ELEKTRO-SEILZUG
Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig vor dem Gebrauch des Elektro-Seilzuges durch.

English GB 9
Translation of original Operating Instructions
ELECTRIC CABLE WINCH
Please read carefully the Operating Instructions before using the electric winch

Français F 15
Traduction du mode d'emploi d'origine
TREUIL ÉLECTRIQUE
Avant d'utiliser le treuil électrique, lisez attentivement le mode d'emploi.

Čeština CZ 21
Originální návod k obsluze
ELEKTRICKÝ LANOVÝ NAVIJÁK
Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte návod k obsluze.

Slovenčina SK 27
Preklad originálneho návodu na obsluhu
ELEKTRICKÝ LANOVÝ NAVIJÁK
Pred použitím elektrického navijaka si, prosím, pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Nederlands NL 33
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
ELEKTRISCHE KABELLIER
Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de elektrische kabellier zorgvuldig door.

Italiano I 39
Traduzione del Manuale d'Uso originale
VERRICELLO ELETTRICO
Prima dell'uso del verricello elettrico leggere accuratamente, per favore, il Manuale d'Uso.

MAGYAR H 45
Eredeti használati utasítás fordítása
ELEKTROMOS KÖTÉLCSEVÉZŐ
Az elektromos kötélcsevező használatá előtt, kérem, olvassa el figyelmesen a használati utasítást!

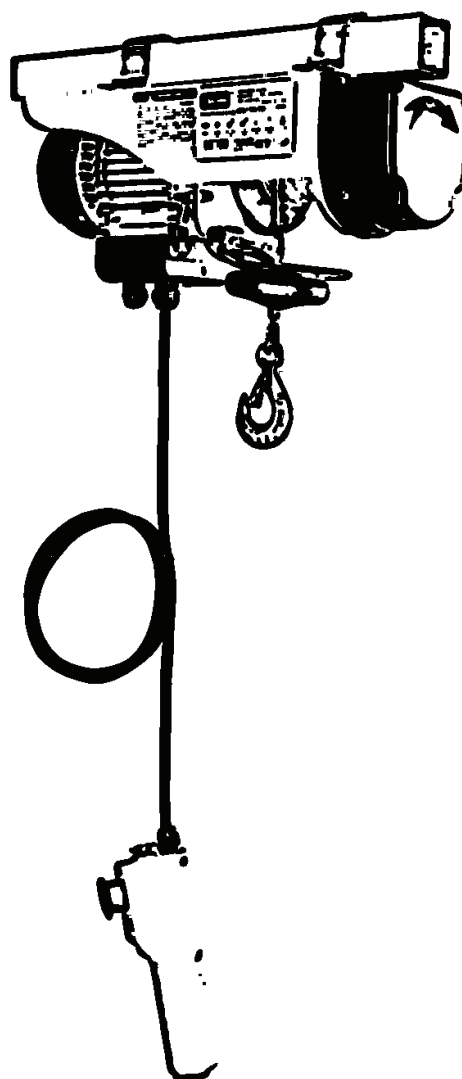
Slovenščina SLO 51
Prevod originalnih navodil za uporabo
ELEKTRIČNI VITEL
Še pred uporabo te naprave prosim natančno preberite priloženo navodilo za uporabo.

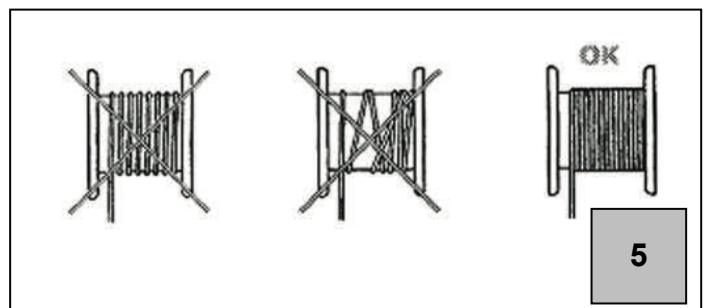
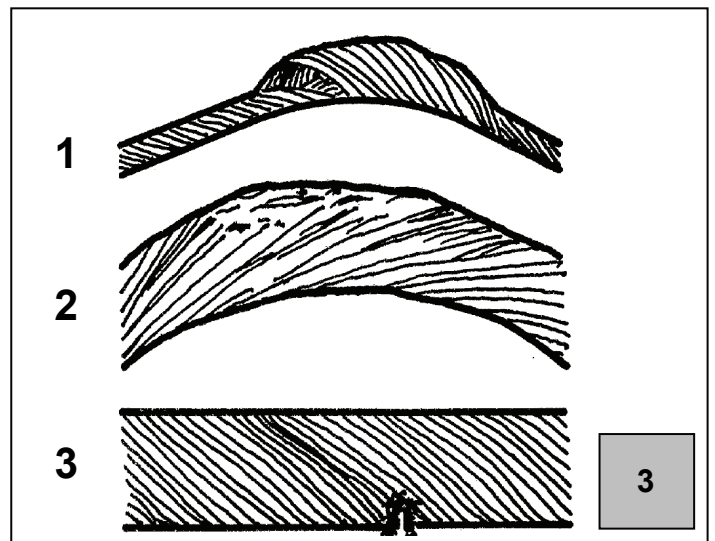
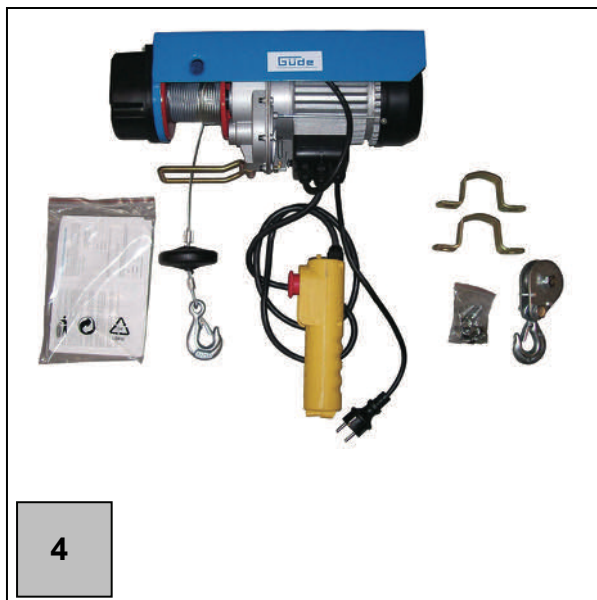
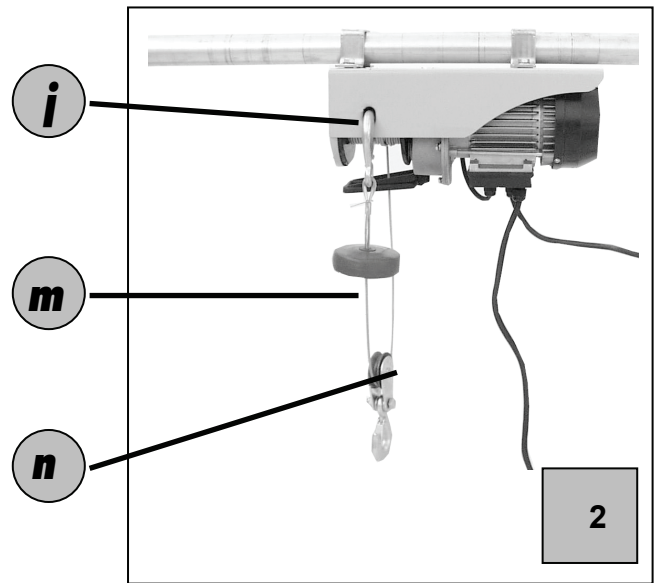
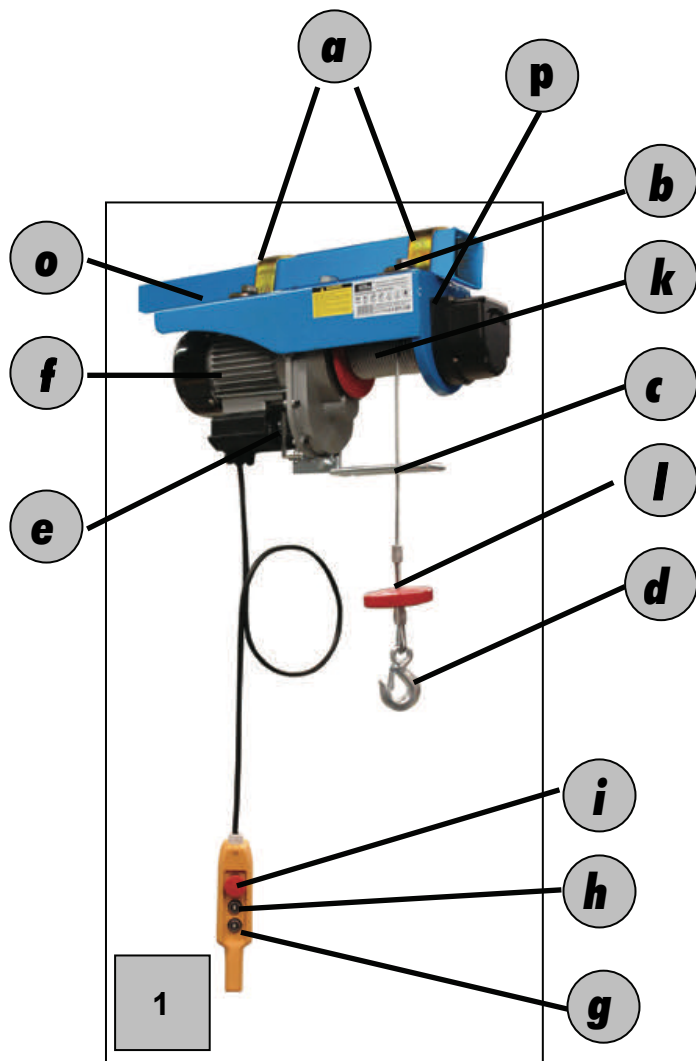
Hrvatski HR 57
Originalne upute za korištenje
ELEKTRIČNO VITLO
Prije montaže i uvođenja u rad pažljivo pročitajte upute za uporabu!

Bošnjački BIH 63
Originalna uputstva za upotrebu
ELEKTRIČNI ČEKIRK
Prije montaže i uvođenja u rad temeljito pročitajte ova uputstva za upotrebu!

Româna RO 69
Mod de operare / versiune originală
TROLIU ELECTRIC
Vă rugăm să citiți cu atenție modul de operare înainte de montare și punerea în funcțiune.

Български BG 75
Оригинално упътване за обслужване
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВЪЖЕНА ЛЕБЕДКА
Преди монтаж и пускане в действие, моля прочетете си внимателно упътването за обслужване.





Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanleitung.

ABBILDUNGEN BEISPIELHAFT!

Kennzeichnung:

Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Geprüfte Produktsicherheit

Verbote:

	
Verbotszeichen, allgemein	Verbot das Gerät bei Regen zu verwenden!
	
Hineinfassen verboten!	Am Kabel ziehen/transportieren verboten!
	
Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen und Tiere unter der Last aufhalten!	Heben Sie keine Menschen oder Tiere mit dem Seilzug!

Warnung:

	
Warnung/Achtung	Sicherheitsabstand einhalten!
	
Dieses Gerät darf nur an eine 230V Steckdose mit RCD angeschlossen werden!	

Gebote:

	
Bedienungsanleitung lesen!	Schutzschuhe benutzen!
	
Schutzhandschuhe benutzen!	

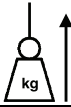
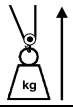
Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

Technische Daten:

	
Motorleistung	Anschluß
	
Seillänge und Seil-Ø	Hubkraft bei 495 kg und 990 kg
	
Hubkraft ohne Umlenkrolle	Hubkraft mit Umlenkrolle
	
Gewicht	

Bestimmungsgemäße Verwendung

Elektrischer Seilzug GSZ 500/1000

Der nachstehend beschriebene Seilzug wurde ausschließlich zum Anheben von festen Lasten bis 990 kg (mit Umlenkrolle) konzipiert und kann bei allen im Haushalt oder in der Freizeit anfallenden Arbeiten eingesetzt werden.

Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die die Maschine gebaut ist und die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie das dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

Bevezetés

Annak érdekében, hogy új szerszáma hosszú ideig szolgálatra lehessen és elégedettségére szolgáljon, üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. Továbbá azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást és a biztonsági előírásokat, őrizze meg arra az esetre, ha a későbbiekben szüksége lesz rá. Termékeink állandó fejlesztése érdekében jogot tartunk gépeink műszaki tökéletesítésére. A használati utasítást tartsa a gép közelében.

Ez a dokument eredeti használati utasítás

ILLUSZTRÁCIÓS ÁBRÁK!

Megjelölés

Gyártmány biztonsága:

	
Gyártmány megfelel az EU szabványoknak	A termék biztonsága igazolt

Tiltalmak:

	
Általános tilalom jele	Esőben tilos a készülék használata
	
Tilos a gépbe nyúlni.	Tilos a kábelnél fogva húzni.
	
Ügyeljen arra, hogy a felfüggesztett teher alatt ne tartózkodjanak sem személyek, sem állatok!	Tilos a kötélcsevészővel személyeket, vagy állatokat emelni!

Intelmek:

	
Figyelmeztetés/vigyázz!	Tartsa be a biztonságos távolságot
	
A berendezést kizárólag 230V-os, RCD-vel ellátott konnektorba szabad kapcsolni!	

Utasítások:

	
Olvassa a használati útmutatót	Viseljen védő munkcipőt
	
Viseljen biztonsági kesztyűt!	

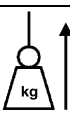
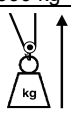
Környezet védelem:

	
Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírlemez csomagoló anyagot újra feldolgozásra le kell adni
	
Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni	

Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen	Csomagot felfelé állítani

Műszaki adatok:

	
Motor teljesítménye	Elektromos csatlakozás
	
Kötél hossza és átmérője	Emelés magassága 495 kg és 990 kg -nál
	
Emelő erő csiga nélkül	Emelő erő csigával
	
Tömeg	

Rendeltetés szerinti használat

GSZ 500/1000 Elektromos kötélcsevésző

Az alábbiakban leírt kötélcsevésző kizárólag, maximálisan 990 kg-os, szilárd terhek emelésére volt tervezve (vezető görgővel), használható bármilyen, háztartásban, vagy szabadidőben végzendő munkához.

Tilos a géppel más munkát végezni, mint amelyre a gép konstruálva volt, s melyet a használati utasítás tartalmaz. Minden más használat a rendeltetéssel ellenkező használatnak van nyilvánítva.

Az így keletkezett károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Kérem, vegye tudomásul, hogy a berendezés nem volt nagyipari használatra konstruálva!

A szállítmány tartalma (4. ábra)

A gépet csomagolja ki és ellenőrizze, hogy ki lettek-e kézbesítve az alábbi alkatrészek:

- 1x Vezetőcsiga
- 4x hatélú csavar
- 2x felerősítő kengyel
- 1x használati utasítás

Az esetben, ha a szállítmányból egyes alkatrészek hiányzanak, vagy meg vannak rongálódva, haladéktalanul forduljon az értékesítőhöz.

Készülék leírása (. ábra) 1 és 2)

a	Felerősítő kengyel
b	Hatélú csavar
c	Kikapcsoló kengyel
d	Teher horog
e	Emelési végállás kapcsoló
f	Motor
g	Kapcsoló test
h	Irányító kapcsoló
i	Kényszer kikapcsoló
j	Horog tartó
k	Kötéldob
l	Kikapcsoló súly
m	Acélkötél
n	Vezetécsiga
o	Konzol
p	Leeresztési végállás kapcsoló

Jótállás

A jótállás kizárólag azokra a hibákra vonatkozik, melyeket az anyag-, vagy gyártási hiba idézett elő.
A jótállási igény benyújtása esetén, mellékelje az eredeti, vásárlási dátummal ellátott, számlát.
A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen eljárás következtében beálló hibákra, pl. a berendezés túlterhelése, erőszakos kezelése, a gép megrongálása idegen behatás révén, vagy idegen tárgyakkal. Az esetben, ha a hibák a használati, szerelési utasítás mellőzése, vagy normális kopás eredményei, a jótállás erre sem vonatkozik.



Általános biztonsági utasítások

Mielőtt az új géppel dolgozni kezd, olvassa el kérem gondosan ezt a használati útmutatót Amennyiben a készüléket más személyeknek adja, kérjük adja át a használati útmutatót is. A használati útmutatót mindig jól tegye.

Csomagolás: Az Ön készüléke megrongálódás elleni védelem végett be van csomagolva. A csomagolás anyaga nyersanyag ennélfogva újból használható vagy újra feldolgozható.

Kérjük gondosan olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait. A használati útmutató szerint ismerje meg a készüléket, helyes használatát és biztonsági utasításait. A használati útmutatót jól őrizze meg későbbi használatra.

- A kötélcsőrlőt csak olyan személyek kezelhetik, akik részletesen elolvasták és megértették a használati útmutatót. Kötélcsőrlőt nem kezelheti olyan személy aki nincs megfelelően kioktatva vagy nincs jó egészségi állapotban.
- A készüléket minden használat előtt ellenőrizze. Készülék ne használja, ha védelmi berendezések megsérültek vagy elhasználódtak. Biztonsági berendezés funkcióját sose iktassa ki.
- A készüléket kizárólag a használati útmutatóban adott célokra használja.
- Dolgozzon mindig figyelmesen. Figyelje a munkáját. Legyen körültekintő A kötélcsőrlőt ne használja, ha nem tud összpontosítani
- Ön felelős a munkahelyi biztonságért.
- A készüléket sose hagyja felügyelet nélkül.
- Amennyiben a munkát félbe kell szakítani a készüléket biztonságos helyre kell tenni.
- Villamos készüléket sose használja esőben, nedves vagy vizes környezetben.
- A kötélcsőrlőre sose szöktessen vizet vagy ne merítse folyadékba.
- Villamos szerszámokat ne kapcsolja be gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Készüléket ne kapcsolja be, ha meg van fordítva, illetve nincs munkahelyzetbe.

- Készüléket tartsa más személyek, főleg gyerekek és háziállatok köze lén kívül.
- Ne engedje, hogy más személyek a kábelhez vagy a készülékhez nyúljanak.
- Használat után húzza ki a dugót és ellenőrizze, nincs e a készülék megsérülve.
- Amennyiben a készüléket nem használja, tartsa száraz helyen ahol nem érik el a gyerekek.
- Hálózati feszültségnek egyeznie kell a címkén feltüntetett feszültséggel.
- Javításokat csupán szakképzett villanyszerelő végezheti.
- Készülék üzembeállítás előtt vagy bármilyen ütés után ellenőrizze a kopás vagy sérülés jeleit és végeztesse el a szükséges javításokat.
- Sose használjon olyan pótalkatrészt vagy tartozékot melyet a gyártó nem hagyott jóvá.
- Gépet csak nappali vagy megfelelő mesterséges megvilágításnál használja.
- Ügyeljen arra, hogy semmiféle tárgy ne okozzon rövidzárlatot a készülék kontaktusain.
- Minden kábelt úgy kezeljen, hogy ne álljon fel a megbotlás és a kábel megsérülésének veszélye
- Munkavégzés egész ideje közben viseljen a környezetnek megfelelő védőöltözetet, és végezze el a megfelelő balesetvédelmi megelőző intézkedéseket.
- A kábelt ne használja más célokra. Szerszámokat ne hordozza kábelénél fogva és a dugót ne húzza ki a dugaszaljból kábel húzásával. A kábelt védje magas hőmérséklet, olajok és éles tárgyaktól.
- Gondosan törődjön a készülékről. Tartsa tisztában, hogy biztonságosan és jól tudjon vele dolgozni. Rendszeresen ellenőrizze a dugaszaljat és a kábelt, sérülés esetén a kábelt cseréltesse ki szakemberrel. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt a sérült kábelt szakemberrel cseréltesse ki.
- Kültérben használható hosszabbító kábelek. Kültérben csak jóváhagyott és megfelelő módon megjelölt hosszabbító kábelt használjon (20 m-ig Ø1,5 mm², 20-50 m Ø 2,5 mm²)
- Készüléket kapcsolja le a hálózatról:
 - minden tisztítás előtt
 - minden használat után
- **Olyan személyek akiknek fizikai, szellemi képességei és gyakorlati tudása és ismeretei nem megfelelőek a gép kezelésre, a gépet nem kezelhetik.**
- **Amennyiben a készülék vagy az acélkötél látható sérüléseket tartalmaz a készüléket tilos üzembe helyezni**
- **Megsérült kábelt a gyártó vagy a villanyszerelő cserélheti ki.**
- **Javításokat ezen a készüléken csak villanyszerelő végezhet. Nem szakszerűen végzett javítások nagyon kockázatosak.**
- **A tartozékokra ugyanazok az előírások vonatkoznak.**

Güde GmbH & Co. KG nem felel a olyan károkért:

- **- m ely a készülék mechanikai sérüléséből vagy túlterhelésből ered.**
- **készülék megváltoztatásából**
- **a használati útmutatóban leírt más célokra való használt esetén**
- **Baleset és károk megelőzése végett tartsa be az útmutatóban lévő összes biztonsági utasítást,**



Általános biztonsági utasítások

- Munkakezdés előtt feltétlenül ellenőrizze a kötélcsévét, hogy hibátlanul működjön és minden komponense hibátlan legyen! Elsősorban ellenőrizze a karabély horgok hibátlan állapotát, melyek bebiztosítják a teherhorgot a tartó berendezésből (kötelek, gyűrűk, szállító hurkok, stb.) való, véletlenszerű kicsúszás ellen!
- A kötélcsőrlőt csak olyan terhek emelésére szabad használni melyeknek a súlya nem haladja meg a gyártó

által a műszaki leírásban megadott teherbírást vagy a csőrlő típus címkéjén megadott terhet

- Nem előírás szerinti felerősített terheket vagy amely leeshetne tilos emelni, .
 - A terhet szabályszerűen erősítse fel!
 - A terhet kizárólag függőleges helyzetben szabad emelni! Tilos a teher húzása, emelése, ferde állapotban!
- A teher alatt, vagy a veszélyes térségben – a kezelő személyzetén kívül – tilos más személyeknek tartózkodnia! A felemelt teherből minimálisan 10 m-es biztonsági távolságot tartson be!
- Minden emelés csak a munkahelyi előírásoknak és szabványoknak megfelelő felerősítő elem használatával megengedett (kötelek, szállító szemek stb.).
- A csőrlő
- A kötélcsőrlő üzembehelyezése csak perfektül egyenes kötéllal megengedett.
- A kötélcsőrlőt tilos felügyelet nélkül hagyni felemelt teherrel.
- A munka megkezdése előtt a csőrlőn ellenőrizni kell a hordozó szerkezeteket.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell a kötélcsőrlőn a kötél állapotát, kopás jeleinél a kötelet ki kell cserélni újra, az új kötél tulajdonságainak egyezniük kell a kötélcsőrlő max. megengedett terhelésével. A köteleket csak eredeti kötéllal lehet helyettesíteni
- A kötélcsőrlő bármilyen problémája esetén forduljon a legközelebbi márkaszervizhez vagy eladóhoz, kerülni az improvizációs megoldásokat.
- A kötélcsőrlő hajtó motorja nincs ellátva motor kioldóval. A motort túlterhelése ezért nem megengedett, ebben az esetben ellenőrizze, hogy az emelt teher nem lépi túl a kötélcsőrlő megengedett terhelését és hogy a hálózati feszültség nem csökkent.
- Azért, hogy veszély esetén időben közbe tudjon lépni, a kötélcsőrlő kezelését megfelelő helyről kell végezni, hogy ellenőrizve legyen az egész munkaterület.
-  **Ügyeljen arra, hogy a kötél a dobra tisztán csavarodjon fel. ábra 5**
- Győződjön meg arról, hogy munkaközben a kötélcsőrlő kötele a dobon mindig minimálisan háromszor fel van tekerve.
- A kötélcsőrlőt semmilyen esetben sem szabad megváltoztatni, emeléshez kizárólag a kötélcsőrlővel szállított berendezést használjon.
- A kötélcsőrlővel szállított berendezést kizárólag ebben az útmutatóban leírt módon használja. Ezt a berendezést ne használja más készülékeken és más célra.
- A bevezető tápkábel hosszabbító kábelhez való csatlakoztatására ne használjon ragasztó szalagot vagy más segédeszközt
- Győződjön meg arról, hogy a hálózat jellemző értékei megegyeznek a kötélcsőrlő motorján lévő típuscímké adataival.
- Hosszabbító kábel esetén győződjön meg arról, hogy a kábel dugóval és dugaszaljjal megfelel a kötélcsőrlő bemenő teljesítményének
-  **Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell az acélkötelet esetleges sérülése szempontjából. Szigorúan tilos a kötélcsőrlő használata megsérült kötéllal (ábra. 3)**
- Személyek emelése tilos.
- A munkahelyi rendetlenség balesethez vezethet.
- Védekezzen áramütés ellen. Akadályozza meg a test érintkezését a leföldelt részekkel.
- Ellenőrizze a gépet nincs-e megsérülve! A készülék további használata előtt gondosan ellenőrizze a biztonsági berendezések hibátlan működését. Ellenőrizze a mozgó részek funkcióit, hogy rendben vannak, nincsenek-e megakadva, vagy megsérülve. Minden alkotórészt helyesen kell felszerelni, hogy biztosítva legyenek a készülék összes feltételei. Meghibásodott védelmi részeket szakképzett személlyel

meg kell javítani vagy ki kell cseréltetni, amennyiben ez az útmutatóban nincs kimondottan másképpen megadva. Meghibásodott kapcsolókat vevőszolgálati szervizzel ki kell cseréltetni. Ne használjon olyan berendezést amelyet nem lehet ki és bekapcsolni.

-  **A kötélcsőrlő motorja hőkioldóval van védve. A hőkioldó reakciója után a kötélcsőrlő leállva marad. Kihűlés után (kb. 5 perc) a kötélcsőrlőt ismét lehet használni.**
-  **Vigyázz: A kötélcsévész nem alkalmas nagyipari, vagy tartós, sonet nélküli működtetésre, s ezért bizonyos számú munkaciklus után, feltétlenül ki kell kapcsolni! Ipari használat esetén, az üzembiztonsági rendelet szerint, a gépet, első üzembehelyezés előtt, szakemberrel kell ellenőriztetni!**
- Hibás vagy sérült részeket azonnal cseréltesse ki
- A javításokat sose végezze személyesen (jótállás elvesztése).
- A kötélcsőrlőt ne tegye ki fölöslegesen az időjárás hatásainak, napsütésnek, pornak, alacsony hőmérsékletnek.
-  **Kifejezetten tilos, hogy a felfüggesztett teher közvetlen közelében vagy alatta valaki tartózkodjon vagy mozogjon.**
- **A elektromos kötélcsőrlő el van látva vészki kapcsolóval. Veszély esetén nyomja le a piros vészki kapcsolót!! Ha fel akarja oldani a vészki kapcsoló blokkolását, fordítsa el negyed fordulattal az óramutató irányába.**
-  **Vigyázz:**
A csőrlő végállás kapcsolóval van ellátva, amely leállítja a motort, ha a dobon három tekerés kötél van.

Nem megengedett üzemelés.

Ezek az üzemelési módok tilosak:

1. Emelés, ha a kötél nem lóg függőlegesen.
2. A földel összekötött teher emelése.
3. A súlypont tengelyén kívül felakasztott teher emelése.
4. A teher ingatása, kísérlet a teher a csőrlő tengelyén kívülre helyezni.
5. Emelni vagy leengedni a terhet, ha a leeresztési vagy emelési pályán akadály van.
6. Elhagyni a csőrlőt felemelt teher mellett.
7. A csőrlő olyan használata, ha az egész teher nincs a kezelő látószögében.
8. Személyek emelése.

A csőrlő maximális megengedett teherbírást túlhaladó teher emelése.

A csőrlő más mint hibátlan állapotban való használata.

Állandó üzemelés: Tartsa be a gyártó által meghatározott munkaciklusokat, hogy biztosítani tudja a motor funkcióját.

A végállás kapcsoló használata az emelés kikapcsolására normális üzemelés közben.

Hogy biztosítani tudja a kötél normális letekeredését akkor nem szabad, hogy a horog a padlóra érjen.

Tehér mozgócsiga használatával történő emelése

⚠ A kötélcsörlő mozgócsigával(csigasorral) történő üzemelésekor a végállás kapcsoló nem működik. Ügyeljen arra, hogy a mozgócsiga ne kerüljön a csörlőhöz közelebb mint 20 cm-re.

1. Csavarozza szét a mozgócsigát.
2. A kötelet helyezze mozgócsigába
3. A mozgócsigát (-kat) ismét csavarozza össze a csavarokat húzza meg.
4. Az emelt teheret kösse a teherhorogra

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése, a gépen elhelyezett piktogramokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet a szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga, a környezetvédelmi szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható. A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése, nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, styropor®), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!** Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője, használat előtt, figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása, resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokúak foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása, resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Műszaki adatok

Villamos csatlakozás	230 V~50 Hz
Motor teljesítménye	1600 W
Max. emelő erő mozgócsigával	990 kg
Max. emelő erő mozgócsiga nélkül	495 kg
Max. emelés 990 kg	6 m
Max. emelés 495 kg	12 m
Kötél átmérője	5,5 mm
Kötélhossz	12 m
Védelmi típus	IP 54
Súly	32 kg

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS



Száraz helyen tartandó úgy, hogy gyerekek és hivatlan személyek ne érhék el. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, alaposan tisztítsa ki.

Szerelés és előkészület

Felállítás

- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy tartalmazza az összes részeket, ellenőrizze a csörlő és tartozékai hibátlan állapotát. A garancia érvényességének betartása végett, esetleges reklamációt késedelem nélkül be kell jelenteni.
- Részletesen olvassa el a csörlővel adott használati útmutatót (ez a kézikönyv), a csörlő felszerelésénél pontosan az útmutató szerint járjon el.
- A hordozó rész, amelyre a csörlő fel lesz szerelve, minimálisan az elvárt teher kétszeres súlyát kell hogy elbírja (ajánlott szakemberrel megbeszélni)
- A kötélcsörlőt leginkább acélcső kilengő karra szerelhető. Az acélcső átmérője legalább 43 mm, falvastagsága min. 3 mm.
- Kilengő kart szilárdan kell a falra szerelni. A felfüggesztésnek szilárdnak kell lennie, hogy ellenálljon a fellépő erőknek.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék vízszintesen legyen felerősítve sose ferdén.
- Amennyiben mozgócsigát használ, a teherhorgot akassza a konzol horogtartó konzolba

A kötélcsörlő üzembehelyezése csak perfektül egyenes kötéllel megengedett.

1 Lépés

Győződjön meg arról, hogy a feszültség egyezik a kötélcsörlő típus címke adataival.

2 Lépés

Ellenőrizze kötélcsörlőn az acélkötelet és az összes biztonsági berendezést

3 Lépés

Ellenőrizze, hogy a kötélcsörlő rendesen van felszerelve és megtartja a max. terhet.

4 Lépés

Biztosítsa a terhet forgás, lebegés ellen és ellenőrizze a hordozó elemeket.

5 Lépés

Emelje a terhet függőlegesen és ellenőrizetten.

A elektromos kötélcsörlő most működésképes.

Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések

Fennálló villamos veszély

Veszélyek	Leírás	Védő intézkedés
Elektromos érintkezés	Áramütés	RCD
Közvetett villamos érintkezés	Áramütés	RCD

Más veszély

Veszélyek	Leírás	Védő intézkedés
Eldobott tárgyak vagy fröcskölő folyadékok	A nafta az elektromos kötélcsörlőből kiszökhet és komoly balesetet okozhat	Mindig használjon védőszemüveget és kesztyűt.
Megcsúszás, megbotlás vagy elesés.	Villamos bevezetőkábel megbotlást okozhat.	Felszerelés módja szerint válassza meg az intézkedéseket (megfelelő felszerelési hely, megjelölés)

Karbantartás és ápolás.

1. Vigyázz- életveszélyes áramütés veszélye. Minden tisztítás és ápolás esetén kapcsolja le a készüléket a hálózatról. Vigyázz – készülék sérülésének veszélye ! A készüléket sose tisztítsa folyó víz alatt, Tisztításhoz ne használjon agresszív tisztító szereket, vagy kemény tárgyat, megsérthetik a készüléket. Készüléket tisztítsa ki nedves szappanos ronggyal
2. Rendszeresen ellenőrizze az acélkötelet egész hosszóságában nincs e megsérülve, végállás kapcsolót, (csőrlőt engedje teljesen kihúzni míg a kikapcsoló súly aktiválja a kikapcsoló kengyelt.
3. Ha az acélkötél sérült (elpattant vagy szálkás lásd ábra. 3), cserélje ki eredeti kötéllel A kötés szerelésénél nem szabad semmi esetre megfedkezni a kikapcsoló súlyról (l), hogy garantálva legyen biztonságos kikapcsolás a végállásban.
4. A mozgócsga csapágát (n) rendszeresen kenje kis mennyiségű olajjal.
5. Ha a készülék ki van kapcsolva, ellenőrizze a csőrlő minden mechanikus részének a mozgását.
6. A készüléket minimálisan egyszer egy évben szakemberrel kell ellenőriztetni! Bevizsgálás eredményét a gépkönyvbe kell beírni
7. Az acélkötelet tisztítsa és egyszer hónaponként kenje zsírral

EU megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel kijelentjük mi

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen,
German

hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek
Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely velünk nem volt megbeszélve ez a nyilatkozat elveszti érvényességét

Készülék megjelölése GSZ 500/1000
Elektromos kötélcsőrlő
Megrendelési sz. 01709

Megfelelő EU irányelv:
2006/42 EG
2004/108 EG

Használt harmonizált szabványok:
EN 14492-2: 2006
EN 60204-32:1998
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 61000-3-2:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 55014-1:1993+A1+A2
EN 55014-2: 1997
EN 61000-3-2: 1995+A1+A2
EN 61000-3-3: 1995

Certifikálás helyszíne:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Am Grauen Stein,
Stein-51105 Köln, Germany

Dátum / gyártó aláírása 04.10.2011 

Alulírott adatai Arnold Ür, ügyvezető

Műszaki dokumentáció: J. Bürkle; FBL, QS

Ellenőrző lista.

Tisztelt ügyfelünk!

Személyi vagy tárgyi károk megelőzése végett a csőrlő üzemeltetője köteles a csőrlőt működésképes rendes állapotban tartani. A következő ellenőrző lista a rendszeres ellenőrzés alapjául szolgál, az üzemeltető által meghatározott időközökben, egyben mint dokumentáció. Megállapított hibákat késedelem nélkül el kell távolítani szakszervízben.



Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 4, 74549 Walpertshausen, Germany

Ellenőrző lista- kötélcsőrlő ellenőrzési könyve

	DÁTUM		DÁTUM		DÁTUM	
<u>Áralkötés:</u>	Igen	Nem	Igen	Nem	Igen	Nem
Igyes kötések ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Áralkötés ellenőrzése- tűrés helyek	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Áralkötés ellenőrzése- csavarodás helyek	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Sajtóelési helyek ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Kábel:</u>						
Bevezető kábel ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kapcsolóval ellátott kábel ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Vezérlő rész:</u>						
Kapcsoló fedeleinek ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Nyomógombok ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Ventilátor fedele:</u>						
Ventilátor fedél szennyzsadék mentes	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Fék:</u>						
Fék ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Részite csavarok:</u>						
Csavarok ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Mondató és szerkezeti elemek ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Készülék ellenőrzése- rozsdásodás	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Készülék fedeleinek ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Csatlakozó szekrény:</u>						
Csatlakozó szekrény ellenőrzése- rozsdásodás	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Végálláskapcsoló:</u>						
Végálláskapcsolók ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Teljes hurok:</u>						
Hurok ellenőrzése- rozsdásodás	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Hurok ellenőrzése- rozsdásodás	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Árterelés rugó ellenőrzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Uvod

Še pred uporabo naprave natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke; le tako bo Vaša naprava služila dolgo časa svojemu namenu. Priporočamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali.

V okviru stalnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridružujemo pravico do tehničnih sprememb izdelka.

Ta dokument se smatra za original navodil za uporabo.

ILUSTRATIVNE SLIKE!

Oznaka:

Varnost izdelka:

	
Naprava odgovarja standardom EU	Preverjena varnost izdelka

Prepovedi:

	
Splošni znak za prepoved.	Uporaba naprave na dežju je prepovedana!
	
Ne dotikajte se naprave z rokami	Ne vlecite vtiča ali naprave za kabel
	
Poskrbite, da se pod bremenom ne zadržujejo nobene osebe ali živali!	Nikoli ne dvigajte z napravo ljudi ali živali.

Opozorilo:

	
Opozorilo/previdno	Upoštevajte varnostno razdaljo.
	
Napravo lahko priključujete le v vtičnico na 230V z zaščito RCD!	

Ukazi:

	
Preberite navodilo za uporabo!	Uporabljajte zaščitno obutev
	
Uporabljajte zaščitne rokavice!	

Varovanje bivanjskega okolja:

	
Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino.
	
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.	

Ovitek:

	
Zavarujte pred vlago.	Ovitek mora stati navpično.

Tehnični podatki :

	
Zmogljivost motorja	Priključek
	
Dolžina in premer vrvi	Višina dviga pri 495 kg in 990 kg
	
Dvižna sila brez povratnega škripca	Dvižna sila s povratnim škripcem
	
Teža	

Uporaba v skladu z namenom

Električna naprava za navijanje GSZ 500/1000

Spodaj opisana naprava je bila skonstruirana za dviganje trdnih bremen do teže 990 kg (z vodilnim škripcem); zato je primerna za uporabo v hiši in za prosti čas.

Ta naprava služi izključno za dela, za katera je bila skonstruirana in ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Vsaka druga uporaba tj. izven okvira se smatra kot uporaba, ki je v navzkrižju z namenom.

Proizvajalec ne odgovarja za posledične škode. Ne pozabite, da naši izdelki niso konstruirani za industrijsko pač pa samo za privatno rabo.

Obseg dobave (slika 4)

Napravo vzemite iz ovitka in preverite, če so prisotni vsi njeni sestavni deli:

- 1x Vodilni škripec
- 4x 6-kotni vijak
- 2x pritrdilno streme
- 1x priročnik za uporabnika

Če kateri od zgoraj opisanih delov v paketu manjka ali je poškodovan, se prosim obrnite na svojega prodajalca.

Opis naprave (slika 1 in 2)

a	Pritrdilno streme
b	6-kotni vijak
c	Streme za izklop
d	Kavelj
e	Končno stikalo za dviganje
f	Motor
g	Trup stikala
h	Upravljalno stikalo
i	Stikalo za izklop v sili
j	Nosilec kavlja
k	Tuljava za vrv
l	Uteži
m	Jeklena vrv
n	Vodilna loputa
o	Podstavek
p	Končno stikalo za zagon

Garancija

Garancija velja za izključne napake na materialu ali na proizvodne napake. Pri uveljavljanju reklamacije v času garancije priložite originalen račun, na katerem mora biti čitljiv datum prodaje.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo, ter posledice normalne uporabe ne sodijo v sklop garancije.



Pomembni osnovni varnostni napotki

Še pred uporabo naprave natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke v nadaljevanju. V kolikor napravo posojate ali posredujete drugim osebam, priložite zraven še ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo vedno dobro shranite!

Ovitek: Da bo vaša naprava med prevozom zaščitena pred poškodbami, je nameščena v embalažo. Ovitek je izdelan iz materiala, ki se ga da ponovno uporabiti za reciklažo.

Natančno prosim preberite priložena navodila za uporabo in upoštevajte napotke v njih. Po navodilih za uporabo se seznanite z delovanjem in uporabo naprave ter z varnostnimi napotki pri delu. Ta navodila shranite na varno mesto za poznejšo rabo!

- Napravo lahko uporabljajo le osebe, ki natančno preberejo in pravilno dojamajo to navodilo za uporabo. Naprave pa naj ne uporabljajo osebe, ki niso bile dovolj poučene ali katerih zdravstveno stanje onemogoča normalno opravljanje dela.
- Pred uporabo napravo temeljito preglejte. Naprave ne uporabljajte, če je varnostni sistem pokvarjen oziroma obrabljen. Nikoli ne izklaplajte varnostnega sistema naprave.
- Napravo uporabljajte le v namen, ki je naveden v priloženem navodilu za uporabo.
- Vedno delajte zbrano. Kontrolirajte svoje delo. Ravnajte previdno. Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni.
- Odgovarjate za varnost na delovnem mestu.
- Nikoli ne puščajte naprave brez nadzora.
- Če želite delo prekiniti, napravo izklopite in jo odložite na varno mesto.
- Nikoli ne uporabljajte naprave na dežju ali v vlažnem oz. mokrem okolju.
- Naprave nikoli ne polivajte z vodo in je ne namakajte v druge tekočine.
- Orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
- Ne vključujte naprave, če je obrnjena ali izven delovnega položaja.

- Napravo hranite zunaj dosega ostalih oseb, predvsem otrok in tudi domačih živali.
- Ne dovolite drugim osebam, da se dotikajo električne naprave ali kablov.
- Po končanem delu vedno izvlecite vtič iz vtičnice in preverite, če naprava brezhibna.
- Napravo shranite na suho mesto in izven dosega otrok, če je ne uporabljate.
- Napetost v omrežju se mora ujemati z napetostjo na tipski etiketi naprave.
- Napravo lahko popravlja le strokovnjak električar.
- Še pred uvedbo naprave v pogon in po morebitnem udarcu ob trdi del preverite obrabljenost ali če ni poškodovana; morebitna popravila prepustite strokovnjakom.
- Nikoli ne uporabljajte rezervnih delov in opreme, ki jih predhodno ne odobri proizvajalec.
- Napravo uporabljajte samo podnevi ali pa pri dobri umetni svetlobi.
- Preprečite stik naprave in drugih predmetov, **da ne pride** do nastanka kratkega stika.
- Vse kable napeljite tako, da ne ovirajo hoje okoli naprave in ne povzročijo spotike ali poškodbe kablov!
- Pri delu vedno uporabljajte ustrezno delovno in zaščitno obleko in upoštevajte ter storite vse preventivne ukrepe, da preprečite morebitne nezgode.
- Kabel uporabljajte le v namen kateremu služi. Ne nosite naprave za kabel in vtiča ne vlecite iz vtičnice za kabel. Kable zavarujte pred prekomernim pregrevanjem, oljem ali ostrimi robovi.
- Natančno skrbite za svojo napravo. Naprava mora biti vedno čista, da bo varno in pravilno delovala. Redno pregledujte vtič in kabel; če je kateri del poškodovan, prepustite zamenjavo oseb, ki je za to usposobljena. Redno pregledujte priključne in podaljševalne kable; poškodovane zamenjajte z novimi.
- Podaljševalni kabel za zunanjo uporabo. Zunaj uporabljajte le podaljševalne kable, ki so izdelani in odobreni za zunanjo uporabo (parametri: do 20 m premera 1,5 mm², od 20 do 50 m pa premera 2,5 mm²).
- Napravo izključite iz omrežja:
 - pred rednim čiščenjem.
 - po vsaki uporabi
- **Osebe, ki zaradi svojih fizičnih, senzoričnih ali duševnih sposobnosti oziroma radi svoje neizkušenosti ali neznanja niso sposobne upravljati naprave, je prav tako ne smejo uporabljati.**
- **V kolikor so naprava, priključni kabel ali jeklena vrv vidno poškodovani, ne uporabljajte oz. ne vključujte stroja.**
- **Če je električni kabel naprave poškodovan, ga morata električar ali proizvajalec zamenjati z novim.**
- **Popravila na tej napravi lahko izvaja le elektro-mehanik. Nestrokovno popravljena naprava je lahko nevarna.**
- **Za opremo veljajo enaki predpisi.**

Güde GmbH & Co. KG ne garantira za škode, ki bi nastale:

- **s poškodbami naprave zaradi mehanskih vplivov in preobremenitve.**
- **spremembe naprave**
- **Uporaba v namene, ki niso v skladu z navodili.**
- **Brezpogojno upoštevajte vse varnostne napotke, da bi preprečili telesne poškodbe in škode.**



Pomembni varnostne napotke

- Še preden se lotite dela, preglejte napravo, če ni poškodovana in če vsi njeni sestavni deli delujejo pravilno. Predvsem pa preverite brezhibno stanje karabinskih kavljev, ki služijo kot varovalka pred nekontroliranim padanjem bremena in zdrs iz veznih sredstev kot so (vrvi, obročki, transportne zanke itd.).

- Napravo lahko uporabljate le za dviganje bremen, katerih teža ne presega maksimalne nosilnosti naprave, ki jo določi proizvajalec in vpiše v tipsko etiketo izdelka.
- Ne dvigajte bremen, ki so pritrjena v neskladju s predpisi oz. ki bi lahko padla na tla.
 - Breme privežite po priporočilih.
 - Breme, ki ga želite premestiti dvigajte le v navpični legi! Nikoli ne vlecite in ne dvigajte naprave v poševni legi!
- Pod bremenom ali v nevarnem področju naprave ne smejo stati nobene osebe – razen uporabnika. Upoštevajte minimalno varnostno razdaljo 10 m od bremena, ki ga dvigate.
- Bremena lahko dvigate le, če uporabljate ustrezne pritrdilne elemente (vrvi, krogi, pritrdilne zanke itd.) ter v skladu z ustreznimi določili in standardi.
- Ne uporabljajte vrvi naprave za pritrdjevanje (vezanje) bremen.
- Napravo lahko vključite šele, če je vrv pravilno poravnana.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, če je breme oz. tovor dvignjen.
- Še pred uporabo naprave preverite nosilnost nosilnih struktur naprave.
- Še pred uporabo naprave preverite, če so vrvi nepoškodovane ali če niso obrabljene; s kakršnokoli poškodbo je vrv nevarna, zato jo nemudoma zamenjajte z novo; nova vrv mora s svojimi lastnostmi natančno ustrezati prejšnji oz. dovoljeni nosilnosti naprave. Vrvi lahko zamenjate le z novimi originalnimi vrvmi.
- V primeru težav pri delovanju vrvi se posvetujte s strokovnim prodajalcem in se izognite kakršnimkoli začasnim rešitvam.
- Motor za pogon naprave je opremljen z varovalko motorja. Ne preobremenjujte motorja, če imate težave; preverite, če teža bremena ne presega predpisane meje in nosilnosti vrvi in naprave, oz. če ni prišlo do upada napetosti v omrežju.
- Da lahko v primeru nevarnosti pravočasno reagirate, upravljajte napravo na vidnem mestu, da lahko varno nadzirate cel delovni prostor okoli nje.
- **⚠ Poskrbite za to, da se bo vrv navijala na cilinder vedno čisto – slika 5.**
- Prepričajte se, če je vrv pravilno navita na tuljavo: ob koncu vrvi še mora ostati na tuljavi še najmanj tri navitja.
- Nikoli ne spreminjajte tehničnih lastnosti naprave; za dviganje uporabljajte le originalne pripomočke in samo skupaj z napravo.
- Dvižne mehanizme, dobavljene skupaj z napravo uporabljajte le tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. Naprave ne uporabljajte v drug namen ali v sklopu z drugimi napravami.
- Za priključitev električnega kabla naprave na podaljševalni, ne uporabljajte lepilnega traku in drugih pripomočkov.
- Prepričajte se, če se električne lastnosti omrežja za priključitev naprave ujemajo z vrednostmi, ki so navedene na tipski etiketi motorja.
- Preverite tudi parametre in zmogljivost podaljševalnih kablov, ki jih želite uporabiti za napeljavo elektrike, oz. skupaj s to napravo.
- **⚠ Pred vsakršno uvedbo naprave v pogon preglejte jekleno vrv, če ni poškodovana ali dotrajana. Uporaba naprave s poškodovano vrvo je strogo prepovedana (slika 3)**
- Dviganje oseb je prepovedano.
- Nered na delovnem mestu lahko privede do nezgode.
- Zavarujte se pred električnim udarom. Ne dotikajte se z deli telesa ozemljenih predmetov.
- Preglejte, če naprava ni poškodovana. Pred ponovno uporabo naprave natančno preverite varnostni sistem

naprave, če deluje pravilno in brezhibno. Preverite, če vsi gibljivi deli naprave delujejo brezhibno, če niso blokirani ali poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da so zagotovljeni vsi pogoji delovanja naprave. Poškodovana zaščitna oprema in deli se morajo popraviti ali zamenjati v priznani strokovni delavnici, če v navodilih za uporabo ni drugače navedeno. Zamenjavo poškodovanih stikal prepustite strokovnjakom iz pooblaščenega servisa. Ne uporabljajte naprave, katerih stikala ne delujejo pravilno.

- **⚠ Elektromotor naprave je zaščiten s toplotno varovalko. Ko se toplotna varovalka sproži, se naprava zaustavi. Ko se ohladi (približno 5 minut) lahko napravo ponovno vklopite.**
- **⚠ Opozorilo: Naprava ni primerna za dolgotrajno uporabo in industrijsko rabo, ker se lahko čez par delovnih ciklov samodejno izklopi. Za industrijsko rabo se uporabljajo stroji, ki morajo biti izdelani v skladu z varnostnimi predpisi, še pred uvedbo v pogon pa jih mora pregledati strokovnjak.**
- Poškodovane dele čimprej zamenjajte z novimi.
- Nikoli se sami ne spuščajte v popravila (izguba garancije in varnosti).
- Naprave ne izpostavljajte po nepotrebnem vremenskim vplivom, neposrednim sončnim žarkom in ne prenizkim temperaturam.
- **⚠ Pod višjim bremenom ali v njegovi neposredni bližini je gibanje vseh oseb strogo prepovedano.**
- **Vaša električna naprava je opremljena s stikalom za izklop v sili. V sili lahko pritisnete na rdeče stikalo za izklop v sili! Če želite odviti blokiranje stikala za izklop v sili, ga obrnite za četrto vrtljaja v smeri urnih kazalcev.**
- **⚠ Opozorilo:** Naprava ima končno stikalo, ki motor ugasne, v kolikor se cilinder odvije do konca (tri navitja vrvi).

Prepovedan način delovanja

⚠ Navedeni načini uporabe so prepovedani!

1. Dviganje, ko vrv ne visi navpično.
2. Dviganje bremen na tleh
3. Dviganje bremen obešenih izven težišča
4. Nihanje z obešenim bremenom z namenom, da premaknemo breme izven smeri naprave.
5. Dviganje ali spuščanje bremena, če so v neposredni bližini naprave ovire, ki bi to onemogočale.
6. Zapuščanje naprave z dvignjenim bremenom.
7. Upravljanje naprave na mestu, ki ni pregledno, oziroma izven uporabnikovega zornega kota.
8. Dviganje oseb

Dviganje bremen s težo, ki prekoračuje maksimalno dovoljeno nosilnost naprave.

Uporaba naprave, ki ni v brezhibnem stanju.

Neprekinjeno delovanje: Upoštevajte delovne cikle v skladu z napotki proizvajalca, da preprečite okvare motorja.

Uporaba končnega stikala za dviganje in običajen izklop procesa dviganja.

Da preprečite nenormalno odvijanje vrvi z navitja, ne spuščajte kavlja ali škripcjeva do tal.

Dviganje bremena s povratnim škripecem.

 **Pri delovanju naprave s povratno (-imi) škripecem (-i), končno stikalo ne deluje! Poskrbite, da škripec ne pride bližje k napravi, kot je dovoljena razdalja 20 cm.**

1. Odvijte povratni škripec.
2. V povratni škripec napeljite vrv.
3. Povratni (-e) škripec (-ce) ponovno namestite; nato privijte vijake.
4. Breme, ki ga želite dvigniti, pritrdite na nosilni kavelj.

Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Obstaja nevarnost zadušitve!** Deli ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Odstranjevanje

Napotke za odstranjevanje opisujejo ideogrami, ki se nahajajo na orodju oz. na njegovem ovitku.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Tehnični podatki

Priključek	230 V~50 Hz
Zmogljivost motorja	1600 W
najvišja dvizna sila s povratnim škripecem	990 kg
najvišja dvizna sila brez povratnega škripca	495 kg
maks. višina dviga 990 kg	12 m
maks. višina dviga 495 kg	6 m
Dolžina vrvi	5,5 m
Tip zaščite	IP 54
Teža	32 kg

Transport in skladiščenje

 **Med skladiščenjem poskrbite, da bo naprava shranjena na suhem mestu, nedostopnem za otroke oziroma nepoklicane osebe. Napravo temeljito očistite, če je ne boste uporabljali dalj časa.**

Montaža in priprava

Namestitev

- Pri izvzemanju naprave iz ovitka preverite, če so priloženi vsi deli, in preverite pravilno delovanje naprave in opreme. Da ne izgubite pravic do garancije, reklamirajte morebitne manjkajoče dele takoj po dobavi.
- Natančno preberite napotke za uporabo, ki so priloženi napravi (ta priročnik za uporabnika); pri namestitvi in instalaciji naprave se ravnajte natančno v skladu s podatki spodaj.
- Nosilni del, na kateri želite pritrditi napravo, mora prenesti najmanj dvakratno težo bremena, ki ga želite premestiti (Priporočamo Vam, da se glede tega posvetujete s strokovnjakom).
- Naprava se montira predvsem na jekleno cevno premično roko. Uporabljena cevna roka (vzvod) mora biti premera 43 mm – debelina stene pa najmanj: 3 mm.
- Premični vzvod mora biti trdno vgrajen v steno. Usidran mora biti s stabilnim sidrom, ki prenese nastale sile.
- Naprava mora biti vedno pritrjena ravno – nikoli pa ne poševno.
- Če uporabljate povratni škripec, obesite kavelj z bremenom (d) v nosilec kavlja (j) na konzoli (o).

Uvedba električne naprave v pogon

Korak 1

Prepričajte se, če omrežna napetost vašega omrežja ustreza parametrom na tipski etiketi naprave.

Korak 2

Preverite jekleno vrv in ves varnostni sistem naprave, če deluje brezhibno.

Korak 3

Preverite, če je naprava pravilno nameščena in če bo prenesla težo bremena, ki ga želite dvigniti.

Korak 4

Breme pritrdite tako, da se na prekučne in preverite nosilne elemente.

Korak 5

Breme dvigajte navpično in nadzorovano.

Naprava je sedaj pripravljena za uporabo!

Sekundarne nevarnosti in varnostni ukrepi

Sekundarna nevarnost električnega udara:

Nevarnost	Opis	Varnostni ukrep (-i)
Neposreden stik z električnim tokom	Električni udar	RCD
Posredni stik z električnim tokom	Posredni električni udar preko medija	RCD

Druge nevarnosti:

Nevarnost	Opis	Varnostni ukrep (-i)
Odbiti predmeti ali brizgajoče tekočine	Nafta lahko brizgne iz črpalke in povzroči resne telesne poškodbe.	Vedno nosite zaščitna očala in rokavice.
Dršenje, spotika ali padec oseb	Električni kabel in naprava sama sta lahko vzrok spotike.	Glede na način namestitve poskrbite za ustrezne varnostne ukrepe. (izberite primerno mesto za namestitev, označite si mesto za namestitev itd.).

Vzdrževanje in oskrba

1. Pozor - Nevarnost smrtnih poškodb zaradi električnega udara! Pred vsakokratnim čiščenjem in vzdrževanjem izključite napravo iz omrežja. Pozor – nevarnost poškodb naprave! Nikoli ne čistite naprave pod tekočo ali v stoječi vodi. Ne čistite naprave z grobimi ali jedkimi čistilnimi sredstvi, ne uporabljate trdih predmetov, da ne poškodujete naprave. Napravo občasno očistite z vlažno krpo.
2. Redno pregledujte jekleno vrv (m) po celi dolžini, če ni poškodovana oz. če pravilno deluje končno stikalo (e) (naprava naj se dvigne gor do uteži (l), tako da samodejno aktivira izključno stikalo (c)).
3. V kolikor je vrv (m) poškodovana (počena ali scefrana, **glej sliko 3**), jo zamenjajte z novo, originalno vrv. Pri montaži vrvi v nobenem primeru ne pozabite na uteži (l), saj je od tega odvisen varen izklop naprave s skrajnem položaju.
4. Ležaj povratne lopute (n) mažite redno z manjšo količino olja.
5. V kolikor je naprava izklopljena preverite, če so vsi mehanski konstrukcijski deli naprave nepoškodovani.
6. Napravo mora vsaj enkrat letno pregledati strokovnjak. Rezultat preizkusa vpišite v priloženo tehnično knjižico.
7. Jekleno vrv čistite in mažite z mazivom vsak mesec.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Nemčija

da konceptija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. **V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.**

Oznake naprav:

Električna naprava za navijanje vrvi GSZ 500/1000

Kat. št.

01709

Ustrezne smernice EU:

2006/42 EG

2004/108 EG

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 14492-2: 2006

EN 60204-32:1998

ZEK 01.2-08/12.08

EN 55014-1:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 61000-3-2:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 55014-1:1993+A1+A2

EN 55014-2: 1997

EN 61000-3-2: 1995+A1+A2

EN 61000-3-3: 1995

Datum/podpis proizvajalca: 04.10.2011



Podatki o podpisniku:

direktor
gospod Arnold

Tehnična dokumentacija:

J. Bürkle FBL; QS

Kontrolni seznam

Cenjene stranke,

da prepreči morebitne materialne škode in poškodbe, mora uporabnik naprave skrbeti za napravo tako, da bo vedno delovala varno in brezhibno. Slednji kontrolni seznam naj služi kot osnova za redno kontrolo in preverjanje v časovnih presledkih, ki jih določi uporabnik, istočasno pa tudi kot tehnično dokumentacijo. Popravilo napak, ki jih odkrijete ob uporabi naprave, prepustite strokovnjakom.

Kontrolni spisek/ kontrolna knjiga naprave za navijanje	Datum		Datum		Datum	
	DA	NE	DA	NE	DA	NE
Jeklena vrv:						
Preverjanje stanja posameznih žic	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pregled jeklene vrvi - mesta zloma	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pregled jeklene vrvi - mesta zvijanja	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pregled stiskanja	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kabel:						
Pregledovanje električnega kabla	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pregled kabla in stikal	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Upravljalni del						
Preverjanje pokrova stikala	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Preverjanje gumbov	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pokrov zračenika:						
Ohlajenje zračenika mora biti isto	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Zavora:						
Preverjanje zavore	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pritrdilni vijaki:						
Preverjanje vijakov	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Preverjanje nosilnih elementov in montažnih delov	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Preverjanje naprave - rja	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Preverjanje pokrova naprave - zatečenost	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Priključna omarica:						
Preverjanje priključne omarice - razpoke	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Končna stikala:						
Preverjanje končnih stikal	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kavelj bremena:						
Preverjanje kavlja - poškodbe	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Preverjanje kavlja - poškodbe	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Preverjanje pritrdilne vzmeti	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Uvod

Da biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg električnog postrojenja, prije prvog puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za korištenje snježnog pluga i priložene sigurnosne upute. Osim toga Vam preporučujemo, da naputak za upotrebu čuvate za slučaj potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili pitanja u vezi korištenja višenamjenskog uređaja za oštrenje.

Iz razloga postepenog tehničkog razvoja proizvoda pridržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu poboljšanja performansa istog.

Kod ovog dokumenta se radi o originalnom naputku za korištenje.

ILUSTRATIVNE SLIKE!

Oznaka:

Sigurnost proizvoda:

	
Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	Provjerena sigurnost proizvoda

Zabrane:

	
Opća oznaka zabrane	Zabranjeno korištenje stroja na kiši!
	
Ne dirajte unutarnje dijelove golim rukama.	Ne vucite / ne nosite za kabao.
	
Provjerite da se ispod tereta ne zadržavaju osobe niti životinje!	Vitlo za namatanje nemote koristiti za dizanje osoba niti životinja!

Upozorenje:

	
Upozorenje/Pažnja	Održavajte sigurnosno odstojanje
	
Ovaj uređaj možete priključivati samo u utičnicu sa RCD i na 230V!	

Naredbe:

	
Pročitajte upute za upotrebu!	Upotrebjavajte zaštitne cipele!
	
Koristite zaštitne rukavice!	

Zaštita životne sredine:

	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite u odgovarajući centar za skupljanje i reciklažu otpada.
	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

Ambalaža:

	
Zaštite od vlage.	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

Tehnički podaci

	
Snaga motora	Priključak
	
Duljina i presjek užeta	Visina podizanja tereta težine 495 kg i 990 kg
	
Snaga podizanja bez povratnog kolotura	Snaga podizanja s povratnim kolotustom
	
Težina	

Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Električno vitlo za namatanje užeta GSZ 500/1000

Dizalica sa užetom opisana u slijedećem tekstu namijenjena je isključivo za dizanje čvrstih tereta do 990 kg (sa povratnim kolotustom) i može se koristiti za sve radove u kućanstvu ili u slobodno vrijeme.

Ovim uređajem ne mogu se vršiti drugi radovi, nego oni, za koje je ovaj uređaj predviđen i koji su opisani u uputama za korištenje. Svaka drugi način uporabe smatra se za nedozvoljenu uporabu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i ozljede pri radu s postrojenjem. Vodite računa o tome da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

Opseg isporuke (Slika 4)

Uređaj izvadite iz ambalaže i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi kompletni:

- 1x Povratni kolotur
- 4x Šestorokutni vijak
- 2x Stremen za učvršćivanje
- 1x Priručnik za korisnika

Ukoliko gore navedeni dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svome prodavaču.

Popis uređaja (vidi sliku 1 i 2)

a	Stremen za učvršćivanje
b	Šesterokutni vijak
c	Stremen za napinjanje
d	Kuka za vješanje tereta
e	Krajnja sklopka za podizanje
f	Motor
g	Tijelo sklopke
h	Upravljačka sklopka
i	Prekidač za slučaj nužde
j	Držak kuke
k	Bubanj za namatanje užeta
l	Uteg za napinjanje
m	Čelično uže
n	Povratni kolotur
o	Konzola
p	Krajnja sklopka za spuštanje

Jamstvo

Garancija pokriva isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale u proizvodnji. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom kupnje.

U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za korištenje i montažu te normalno habanje uređaja nisu u sklopu jamstva.



Važne osnovne sigurnosne upute

Prije početka rada s uređajem pažljivo pročitajte dole navedene sigurnosne propise i naputak za korištenje. Ako predajete uređaj drugim osobama, predajte im, zajedno s aparatom i naputak za korištenje. Naputak za korištenje čuvajte za dalju upotrebu!

Ambalaža: Vaš uređaj se prevozi u zaštitnoj ambalaži radi zaštite od oštećenja. Ambalaža jest sirovina koja se može ponovo koristiti odnosno reciklirati.

Pažljivo pročitajte naputak za upotrebu i pridržavajte se navedenih uputa. U Naputku ćete naći informacije o postrojenju, ispravnom načinu korištenja te sigurnosne upute. Naputak čuvajte za kasniju upotrebu.

- Ovaj uređaj mogu koristiti samo osobe koje su prethodno pročitale i shvatile upute navedene u priručniku za korištenje. Osobama koje nisu dovoljno školovane ili koje nisu u dobrom zdravstvenom stanju, je upotreba ovog uređaja zabranjena.
- Prije uporabe uređaj vizuelno pregledajte. Zabranjeno je koristiti uređaj ako su oštećeni ili istrošeni njegovi zaštitni elementi. Sigurnosni zaštitni elementi se nikad ne smiju stavljati van pogona.
- Uređaj koristiti isključivo u skladu s njegovom namjenom navedenom u ovom naputku za korištenje.
- Pri radu uvijek postupajte s odgovarajućom pažnjom. Pratite svoj rad. Postupajte oprezno. Ne upotrebljavajte uređaj, ako niste koncentrirani.
- Kao korisnik stroja snosite odgovornost za sigurnost na mjestu rada.
- Nikada ne ostavljajte stroj bez nadzora.
- Ako morate prekinuti rad, pohranite uređaj na sigurno mjesto.
- Uređaj se ne smije koristiti na kiši niti u vlažnoj ili mokroj sredini.
- Na aparat nikad ne smije prskati voda niti smije biti uronjeno u bilo kakvu tečnost.
- Električni uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- Uređaj nemojte uključivati ako je donjim dijelom prema gore odnosno ako nije u radnom položaju.

- Uređaj čuvajte van dosega ostalih osoba, a posebno djece kao i domaćih životinja.
- Ne dozvolite drugim osobama da diraju električne alate ili kablove. Nakon upotrebe izvadite utikač iz utičnice i provjerite da li uređaj nije oštećen.
- Ako uređaj upravo ne koristite, pohranite ga na suhom mjestu van dosjega djece.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici ovog uređaja.
- Popravke uređaja smije vršiti isključivo električar.
- Prije puštanja uređaja u rad odnosno nakon bilo kakvog udara uređaja u neki predmet provjerite eventualna oštećenja i prema potrebi odnesite ga u servis radi popravka.
- Nikada ne koristite rezervne dijelove niti pribor koji nije preporučen za upotrebu od strane proizvođača.
- Uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili uz upotrebu odgovarajuće umjetne rasvjete.
- Pazite da drugi predmeti **ne prouzroče** nastanak kratkog spoja na kontaktima uređaja.
- Sve kablove položite tako da bude isključena opasnost od spotaknuća i slučajno oštećenje kabela!
- Tijekom cijelog vremena izvođenja radova koristite radno odijelo prikladno za predmetnu radnu sredinu i poduzmite odgovarajuće mjere za sprječavanje i prevenciju ozljeda na radu.
- Kabel se smije kroistiti isključivo u utvrđene svrhe. Alate ne prenosite za kabel niti ne vucite kabel ako želite izvaditi utikač priključnog kabela iz utičnice. Čuvajte kabao od prekomjerne temperature, ulja i oštih rubova.
- Posvetite odgovarajuću pažnju vašem postrojenju i osigurajte njegovo održavanje. Čuvajte ga postrojenje u čistom i urednom stanju kako biste ga mogli koristiti za siguran rad bez ikakvih problema. Redovito provjeravajte priključni kabel uređaja, u slučaju oštećenja odnesite aparat stručnjaku radi zamjene. U redovitim intervalima provjeravajte produžne kablove, oštećene kablove odmah odnesite u stručni servis radi zamjene.
- Produžni kablovi za vanjsku upotrebu. U vanjskoj sredini koristite samo propisno označene produžne kablove koji su odobreni za korištenje u ove svrhe (do 20 m Ø 1,5 mm², 20-50 m Ø 2,5 mm²)
- Odspojite uređaj iz el. mreže
 - prije svakog čišćenja
 - nakon svake upotrebe
- **Uređaj ne smiju koristiti osobe koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili psihičkih sposobnosti odnosno neiskustva i neznanja nisu u stanju rukovati s njime.**
- **Zabranjeno je puštati postrojenje u rad ukoliko utvrdite oštećenja na samom postrojenju, kابلu za napajanje ili čeličnom užetu.**
- **Oštećeni kabel za napajanje postrojenja mora biti zamijenjen od strane proizvođača ili stručnog električara.**
- **Popravke ovog stroja smije vršiti isključivo stručno osposobljeni električar. Nestručni popravci postrojenja mogu uzrokovati velike štete.**
- **Za opremu važe jednaki propisi.**

Güde GmbH & Co. KG ne snosi odgovornost za štete uzrokovane uslijed:

- oštećenja postrojenja zbog mehaničkih utjecaja ili preopterećenja.
- izmjena uređaja
- Korištenje u svrhe koje nisu navedene u Naputku za upotrebu.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa kako biste spriječili ozljede na radu i materijalne štete.



Važna sigurnosna upozorenja

- Prije početka radova odnosno dizanja tereta neophodno je provjeriti besprijeekorno funkcioniranje svih sastavnih dijelova dizalice. Posebno provjerite besprijeekorno stanje karabina koje sprječavaju nehodično odspajanje kuke za dizanje tereta od dijelova za vješanje tereta (užad, prsteni, okca za vješanje itd.).
- Dizalica sa užetom smije se koristiti isključivo za dizanje tereta čija težina ne prekoračuje najvišu dopuštenu težinu navedenu od strane proizvođača na natpisnoj pločici stroja.
- Zabranjeno je dizati teret koji su neispravno pričvršćeni protivno važećim propisima i mogu pasti na pod.
 - Teret učvrstite na propisan način.
 - Teret se smije dizati isključivo u visećem položaju! Nikada nemojte povlačiti odnosno dizati teret u kosom položaju!
- Ispod tereta i u zoni opasnosti u okolini postrojenja ne smiju se zadržavati nikakve osobe – osim korisnika. Neophodno je poštovati najmanju dopuštenu udaljenost od 10 m od podignutog tereta.
- Dizanje bilo kakvih tereta dopušteno je samo uz upotrebu odgovarajućih učvršćnih elemenata (užad, prsteni, onca za vješanje itd.) i u skladu odgovarajućim propisima i tehničkim normama.
- Metalno uže dizalice se ne smije koristiti za pričvršćivanje tereta.
- Stavljanje dizalice u rad dozvoljeno je samo sa savršeno izravnanim užetom (vidi sliku).
- Dizalica sa užetom ne smije ostati bez nadzora ako je na njoj zavješeno teret.
- Prije početka radova sa dizalicom neophodno je provjeriti nosivost nosećih struktura.
- Prije početka rada s vitlom za namatanje užeta provjerite eventualno istrošenje užeta; ako utvrdite tragove oštećenja, neophodno je zamijeniti oštećenu užad novom užadi čija tehnička svojstva moraju odgovarati maksimalnoj dopuštenoj nosivosti vitla za namatanje užeta. Oštećena užad smije biti zamijenjena samo originalnom užadi.
- U slučaju problema s funkcioniranjem dizalice obratite se ovlaštenom dileru, ni u kom slučaju nemojte sami improvizirano popravljati kvar.
- Pogonski motor dizalice nije opremljen osiguračem motora. Motor se zbog toga ne smije opterećivati u slučaju poteškoća; u takvom slučaju provjerite da li težina dizanog tereta nije veća od najviše dopuštene težine dizalice i da li nije došlo do pada mrežnog napona.
- Da biste mogli blagovremeno reagirati u slučaju opasnosti, osoblje stroja se mora tijekom rada sa užetom zadržavati na odgovarajućem mjestu kako bi moglo nadzirati cijelo radno mjesto.
-  **Pri radu uvijek osigurajte glatko namatanje užeta na bubanj. Slika 5**
- Provjerite da je uže tijekom rada sa vitlom namotano na bubanj najmanje tri puta (u tri kruga).
- Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmjene na vitlu za namatanje užeta; za dizanje tereta koristite isključivo uređaje isporučene zajedno s vitlom.
- Mehanizme za dizanje isporučene zajedno s dizalicom koristite isključivo na način opisan u ovom priručniku. Ove mehanizme ne koristite za druge uređaje niti u druge svrhe.
- Kod priključivanja kabla za dovod struje na produžni kabel ne koristite ljepljive trake niti druga pomagala.
- Provjerite da li električne karakteristike mreže za napajanje vitla za namatanje užeta odgovaraju vrijednostima navedenim na tipskoj pločici motora.
- Ukoliko koristite produžni kabel, provjerite da li kabel i utikač odgovaraju strujnim karakteristikama dizalice za namatanje užeta.



- **Prije početka rada sa vitlom neophodno je provjeriti eventualna oštećenja čeličnog užeta. Strogo je zabranjeno koristiti vitlo za namatanje ako je čelično uže oštećeno (slika 3)**
- Dizanje osoba pomoću vitla je strogo zabranjeno.
- Nered na radnom mjestu može uzrokovati ozljede pri radu.
- Sprječite ozljede uslijed strujnog udara. Sprječite dodir tijela sa uzemljenim elementima.
- Provjerite da li Vaše postrojenje nije oštećeno. Prije daljeg korištenja odnosno rada s vitlom za namatanje neophodno je pažljivo provjeriti besprijeekoran rad i ispravno funkcioniranje sigurnosnih elemenata vitla. Provjerite ispravnost funkcioniranja okretnih dijelova da li ne dolazi do blokade istih odnosno da li nisu oštećeni. Svi dijelovi uređaja moraju biti ispravno montirani kako bi bilo osigurano ispravno i besprijeekorno funkcioniranje uređaja. Oštećen sigurnosni sistem uređaja i dijelova mora biti stručno popravljen ili zamijenjen u servisnoj radionici, ako nije određeno drukčije. Oštećeni prekidači moraju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog klijentskog servisa. Nemojte koristiti uređaje čije se sklopke ne mogu isključiti odnosno uključiti.
-  **Elektromotor električnog vitla za namatanje užeta zaštićen je toplotnim osiguračem. U slučaju aktiviranja toplotnog osigurača vitlo za namatanje užeta se automatski zaustavlja. Vitlo za namatanje užeta može se dalje koristiti tek nakon što se ohladi (oko 5 minuta).**
-  **Upozorenje: Vitlo za namatanje užeta nije prikladno za dugoročno korištenje tako da se može nakon nekoliko radnih ciklusa automatski isključiti. Kod industrijske upotrebe postrojenje je podložno ulaznom pregledu prije prvog puštanja u rad u skladu s pravilnikom o sigurnosti na radu.**
- Oštećeni dijelovi moraju biti odmah zamijenjeni.
- Nikad nemojte sami popravljati uređaj (gubitak prava iz jamstva, opasnost od rizika).
- Vitlo za namatanje užeta ne smije biti izloženo negativnim utjecajima klimatskih uvjeta, sunčevim zrakama, prašini niti niskim temperaturama.
-  **Strogo je zabranjeno zadržavanje odnosno kretanje osoba ispod zavješene tereta ili u neposrednoj blizini istog.**
- **Vaša električna dizalica sa užetom je opremljena prekidačem za isključivanje u nuždi. U slučaju nužde pritisnite crveni gumb!! Ukoliko želite deblokirati prekidač za slučaj nužde, okrenite ga za četvrtinu okretaja u smjeru vrtnje kazaljke na satu.**
-  **Upozorenje: Vitlo za namatanje užeta opremljeno je krajnjom sklopkom koja zaustavlja motor ako je uže tri puta namotano na bubanj.**

Nedozvoljeno korištenje



Ova dva načina korištenja uređaja su zabranjena!

1. Zabranjeno je dizanje ako uže ne visi vertikalno.
2. Zabranjeno je pokušati podići teret koji je spojen sa podom.
3. Zabranjeno je dizanje tereta zavješene van ose težišta.
4. Zabranjeno je „mahati“ teretom s ciljem staviti teret van osovine dizalice.
5. Zabranjeno je dizanje odnosno spuštanje tereta ako se na trasi spuštanja ili dizanja nalaze prepreke.
6. Zabranjeno je napustiti dizalicu ako je na njoj zavješeno teret.
7. Zabranjeno je korištenje dizalice na mjestu gdje se cijeli teret ne nalazi u vidnom polju korisnika.
8. Zabranjeno je dizanje osoba.

Zabranjeno je dizanje tereta čija težina prekoračuje maksimalnu dopuštenu nosivost dizalice.

Zabranjeno je korištenje dizalice ako ista nije u besprijekornom tehničkom stanju.

Zabranjen je neprekidan rad dizalice: pridržavajte se propisanih radnih ciklusa navedenih od strane proizvođača radi ispravnog funkcioniranja motora.

Zabranjeno je korištenje krajnje sklopke za isključivanje dizanja.

Da biste isključili odmatanje užeta sa bubnja, kuka niti dio sa kukom ne smije nalijegati na pod.

Dizanje tereta s povratnim kolotutom

 **Kod rada električnog vitla za namatanje užeta s povratnim kolotutom (koloturima) krajnja sklopka je isključena iz rada! Vodite računa o tome da se povratni kolotur ne smije približiti vitlu na udaljenost manju od 20 cm.**

1. Odvijte povratni kolotur.
2. Stavite užu u povratni kolotur.
3. Ponovno sastavite povratni kolotur (povratne koloture) i dobro zategnite vijke.
4. Vežite dizani teret uz kuku za dizanje.

Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Tehnički podaci

Napon/frekvencija:	230 V~50 Hz
Snaga motora:	1600 W
Najveća dopuštena snaga podizanja s povratnim kolotutom	990 kg
Najveća dopuštena snaga podizanja bez povratnog kolotura	495 kg
Maks. visina dizanja 990 kg:	6 m
Maks. visina dizanja 495 kg:	12 m
Dužina užeta	12 m
Promjer užeta	5,5 mm
Tip zaštite od prekostruje	IP 54 B
Težina	32 kg

Transport i skladištenje

 **Uređaj uvijek sačuvajte na suhom mjestu i van dohvata djece ili nepozvanih osoba. Ukoliko aparat dulje vrijeme ne koristite, dobro ga očistite.**

Montaža i priprema

Instalacija

- Prilikom raspakiranja dizalice provjerite da li isporuka sadržava sve dijelove i provjerite besprijekorno tehničko stanje dizalice. Kod reklamacije u garantnom roku dužni ste prijaviti eventualan odmah nakon dostave proizvoda.
- Detaljno pročitajte upute za rukovanje dostavljene zajedno sa dizalom za namatanje užeta (ovaj priručnik), i kod instalacije dizalice za namatanje postupajte točno prema dole navedenim uputama.
- Nosivost nosećeg dijela koji treba biti pričvršćen uz vitlo za namatanje užeta, mora biti najmanje dva puta veća od težine predviđenog tereta (preporučljivo je posavjetovati se sa stručnjakom).
- Vitlo za namatanje užeta montira se uglavnom na čelično cijevno pokretno rame. Presjek korištene čelične cijevi mora biti najmanje 43 mm, s debljinom stijenke od najmanje 3 mm.
- Pokretno rame mora biti čvrsto pričvršćeno uz zid. Pričvršćenje uz zid mora biti vrlo stabilno i otporno na djelovanja nastalih sila.
- Osigurajte da vitlo bude uvijek montirano vodoravno i da ne bude instalirano u iskrivljenom položaju.
- Ako koristite povratni kolotur, zavjesite kuku za vješanje tereta (d) na držač kuke (j) konzole (o).

Puštanje električnog vitla u rad

1. Korak

Provjerite da mrežni napon odgovara naponu navedenom na natpisnoj pločici električnog vitla.

2. Korak

Provjerite čelično užu i sve sigurnosne elemente električnog vitla za namatanje užeta.

3. Korak

Provjerite da li je električno vitlo za namatanje užeta ispravno instalirano te da li njegova nosivost odgovara težini dizanog tereta.

4. Korak

Osigurajte teret od prevrtanja i njihanja i provjerite noseće elemente.

5. Korak

Teret dižite lagano, u vodoravnom smjeru.

Električno vitlo za namatanje užeta je sada spremno za korištenje!

Sekundarna opasnost i zaštitne mjere**Sekundarna opasnost električnog udara:**

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Neposredan kontakt sa dijelovima pod naponom	Udar električne struje	RCD
Neposredan kontakt sa el. strujom.	Udar električne struje kroz medij	RCD

Ostale vrste opasnosti:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Odbačeni predmeti ili tekućine koje mogu brizgati	Nafta može prskati iz uređaja i uzrokovati ozbiljne ozljede.	Upotrebjavajte zaštitne naočale i rukavice.
Pokliznuće ili pad osoba	Kabel za napajanje i sam uređaj mogu prouzročiti spotaknuće.	Poduzmite odgovarajuće mjere sigurnosti ovisno o načinu instalacije. (odgovarajuće mjesto za instalaciju, označenje mjesta instalacije itd.)

Održavanje uređaja

1. Pažnja – Opasnost po život uslijed strujnog udara! Prije svakog čišćenja ili radova na održavanju odspojite priključak od baterije. Pažnja – opasnost oštećenja na stroju! Stroj nikad ne čistite mlazom vode odnosno uz upotrebu vode za ispiranje. Za čišćenje nikad ne koristite oštre niti tvrde predmete, u protivnom može doći do oštećenja punjača. Uređaj povremeno očistite vlažnom krpom.
2. U redovitim vremenskim intervalima provjeravajte čelično uže (m) po cijeloj duljini kako biste utvrdili eventualna oštećenja, te funkcionalnost krajnje skloke (e) (izvucite vitlo u gornji položaj tako da uteg za napinjanje (l) aktivira stremen za napinjanje (c)).
3. Oštećeno čelično uže (m) (pukotine ili naprsline, **vidi sliku 3**) zamijenite ga originalnim rezervnim užetom. Prilikom montaže užeta ni u kom slučaju ne smijete zaboraviti montirati uteg za napinjanje (l) kako bi bilo osigurano isključivanje vitla u krajnjem položaju.
4. U redovitim vremenskim intervalima podmažite ležaj povratnog kolotura (n) manjom količinom ulja.
5. Ako je uređaj isključen, provjerite kretanje svih njegovih mehaničkih konstrukcijskih dijelova.
6. Uređaj mora biti najmanje jednom godišnje provjeren od strane stručnjaka. Rezultat tehničkog pregleda mora biti unesen u knjigu tehničkih revizija.
7. Jednom mjesečno očistite čelično uže i podmažite ga mazivom.

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Njemačka

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: Električno vitlo za namatanje užeta
 GSZ 500/1000

Kat br.: 01709

Primjenjive smjernice EU:

2006/42 EG
 2004/108 EG

Primijenjeni harmonizirani standardi :

EN 14492-2: 2006
 EN 60204-32:1998
 ZEK 01.2-08/12.08
 EN 55014-1:2006
 EN 61000-3-3:1995+A1+A2
 EN 61000-3-2:2006
 EN 55014-2:1997+A1
 EN 55014-1:1993+A1+A2
 EN 55014-2: 1997
 EN 61000-3-2: 1995+A1+A2
 EN 61000-3-3: 1995

Organ za certificiranje:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
 D-51105 Köln

Datum/Potpis proizvođača: 04.10.2011



Podaci o potpisanoj osobi

gospodin Arnold
direktor

Tehnička dokumentacija:

J. Bürkle; FBL, QS

Popis tehničkih pregleda

Cijenjeni kupci,

Kak ne bi došlo do ozljeda osoba i materijalnih šteta, korisnik električnog vitla za namatanje užeta dužan je održavati uređaj u bespriječajnom i tehnički ispravnom stanju. Slijedeći popis tehničkih pregleda bi trebao služiti kao podloga za redovite tehničke preglede u vremenskim intervalima utvrđenim od strane korisnika, a istovremeno služi i kao prateća dokumentacija. Utvrđene kvarove mora otkloniti ovlašteni servis.

Kontrolni spisak/kontrolna knjiga dizalice

	datum		datum		datum	
	DA	NE	DA	NE	DA	NE
<u>Čelično uže:</u>						
Kontrola pojedinih žica	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pregled čeličnog užeta – mjesta savijanja	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola čeličnog užeta – savijena mjesta	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola prešanja	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Kabel:

Kontrola električnog kabla	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pregled kabla sa sklopkama	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Upravljački dio:

Pregled štitnika sklopke	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola gumbova	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Štitnik ventilatora:

Štitnik ventilatora bez nečistoća	☐	☐	☐	☐	☐	☐
-----------------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Kočnica:

Kontrola kočnice	☐	☐	☐	☐	☐	☐
------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Učvrzni vijci:

Kontrola vijaka	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola nosećih elemen. i mont. dijelova	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola uređaja - korozija	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola štitnika uređaja – zabrtvljenost ☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Priključni ormar:

Kontrola priključnog ormara - pukotine	☐	☐	☐	☐	☐	☐
--	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Krajnji prekidači:

Kontrola krajnjih prekidača	☐	☐	☐	☐	☐	☐
-----------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Kuka za vješanje tereta:

Pregled kuke - pukotine	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pregled kuke - rupe	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Provjeravanje učvrstne opruge	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Uvod

Kako biste postigli što najduži radni vijek ovog postrojenja, prije prvog puštanja istog u rad pažljivo, pročitajte sva uputstva navedena u priručniku za korištenje istog i priložena sigurnosna uputstva. Osim toga preporučujemo Vam da upute za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili daljih pitanja u vezi korištenja višenamjenskog uređaja za oštrenje.

U vidu postepenog tehničkog razvoja pridržavamo pravo na tehničke izmjene zbog poboljšanja karakteristika proizvoda.

Ovaj dokument je originalno Uputstvo za upotrebu uređaja.

ILUSTRATIVNE SLIKE!

Oznaka:

Bezbjednost proizvoda:

	
Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU	Provjerena bezbjednost proizvoda

Zabrane:

	
Opći znak zabrane	Korištenje uređaja na kiši je zabranjeno!
	
Ne dirajte unutarnje dijelove golim rukama.	Ne vucite / ne nosite za kabel.
	
Provjerite da se ispod tereta ne zadržavaju osobe niti životinje!	Vitlo za namatanje nemojte upotrebljavati za dizanje osoba niti životinja!

Upozorenje:

	
Upozorenje/Pažnja	Održavajte sigurnosno odstojanje!
	
Ovaj uređaj možete priključivati samo u utičnicu sa RCD i na 230V!	

Naredbe:

	
Pročitajte uputstvo za upotrebu!	Upotrebjavajte zaštitnu obuću!
	
Koristite zaštitne rukavice!	

Zaštita životne okoline:

	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Kartonsku ambalažu odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

Ambalaža:

	
Zaštite od vlage.	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

Tehnički podaci

	
Snaga motora	Priključak
	
Dužina i presjek užeta	Visina podizanja tereta težine 495 kg i 990 kg
	
Snaga podizanja bez povratnog kolotura	Snaga podizanja sa povratnim koloturom
	
Težina	

Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Električno vitlo za namatanje užeta GSZ 500/1000

Dizalica opisana u slijedećem tekstu namijenjena je isključivo za dizanje čvrstih tereta do 990 kg (sa povratnim koloturom); može se upotrebljavati za sve radove u domaćinstvu ili u slobodno vrijeme.

Ovim uređajem ne mogu se vršiti drugi radovi, nego oni, za koje je ovaj uređaj predviđen i koji su opisani u uputama za korištenje. Svaki drugi način korištenja se smatra za nedozvoljenu upotrebu. Proizvođač ne odgovara za štete i ozljede nastale prilikom korištenja uređaja. Vodite računa o tome, da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

Opseg isporuke (Slika 4)

Uređaj izvadite iz omotača i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi u kompletu:

- 1x Povratni kolotur
- 4x Šestorokutni vijak
- 2x Stremen za učvršćivanje
- 1x Priručnik za korisnika

Ako gore navedeni dijelovi nedostaju ili u slučaju da su oštećeni, obratite se prodavaču, kod kojeg ste uređaj kupili.

Popis uređaja (vidi slike 1 i 2)

a	Stremen za učvršćivanje
b	Šesterokutni vijak
c	Stremen za napinjanje
d	Kuka za vješanje tereta
e	Krajnja sklopka za podizanje
f	Motor
g	Tijelo sklopke
h	Upravljačka sklopka
i	Prekidač za slučaj nužde
j	Držač kuke
k	Bubanj za namatanje užeta
l	Uteg za napinjanje
m	Čelično uže
n	Povratni kolotur
o	Konzola
p	Krajnja sklopka za spuštanje

Garancija

Garantni rok se odnosi isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale prilikom proizvodnje. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom nabavke. U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Garancija se ne odnosi na štete nastale uslijed nepoštivanja uputstava za upotrebu i montažu i prilikom normalne upotrebe.



Važna osnovna bezbednosna uputstva

Prije uključivanja uređaja pažljivo pročitajte dole navedene sigurnosne propise i upute za upotrebu. Ukoliko predajete ovaj uređaj drugim osobama, predajte im također i ova uputstva za upotrebu. Upute za upotrebu čuvajte za dalju upotrebu!

Ambalaža: Vaš uređaj transportira se u ambalaži radi zaštite od oštećenja. Ambalaža jest sekundarna sirovina koja služi za ponovnu reciklažu.

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu i pridržavajte se ih. U ovim Uputama za korisnika ćete naći informacije o uređaju, ispravnom načinu upotrebe te sigurnosna uputstva. Ovo uputstvo za upotrebu čuvajte za dalju upotrebu.

- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati samo osobe koje su pročitale i shvatile uputstva navedena u ovom priručniku. Osobama koje nisu dovoljno školovane ili nisu u dobrom zdravstvenom stanju, je upotreba ovog uređaja zabranjena.
- Prije upotrebe uređaj pregledajte. Zabranjeno je koristiti uređaj ako su oštećeni ili istrošeni njegovi zaštitni elementi. Bezbjednosni zaštitni elementi se nikad ne smiju stavljati van pogona.
- Uređaj upotrebljavajte isključivo u skladu s njegovom namjenom navedenom u ovom napatku za korištenje.
- Prilikom rada uvijek postupajte s odgovarajućom pažnjom. Pratite svoj rad. Postupajte oprezno. Ne upotrebljavajte uređaj, ako niste koncentrisani.
- Kao korisnik uređaja snosite odgovornost za bezbjednost na mjestu rada.
- Nikad ne ostavljajte stroj bez nadzora.
- Ukoliko morate prekinuti rad, pohranite uređaj na bezbjedno mjesto.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati na kiši niti u vlažnoj ili mokroj okolini.
- Na uređaj nikad ne smije prskati voda niti smije biti uronjena u bilo kakvu tečnost.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- Uređaj ne uključujte ukoliko je nepravilno namješten, loše okrenut prema gore ili ako nije u radnom položaju.
- Uređaj čuvajte van dohvata tuđih osoba, posebno djece kao i domaćih životinja.

- Ne dozvolite ostalim osobama ili djeci, da diraju električne alate ili kablove. Poslije upotrebe uređaja izvadite utikač iz utičnice i provjerite da nije uređaj oštećen.
- Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, pohranite ga na suho mjesto van dosega djece.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Popravke uređaja može vršiti isključivo električar.
- Prije puštanja uređaja u rad odnosno poslije bilo kakvog mehaničkog udara u neki predmet provjerite eventualna oštećenja i prema potrebi odnesite u servis.
- Nikad ne upotrebljavajte rezervne dijelove ni pribor koji nije preporučen od strane proizvođača.
- Uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili uz upotrebu odgovarajuće umjetne rasvjete.
- Pobrinite se, da ostali predmeti **ne prouzroče** kratak spoj na kontaktima uređaja.
- Sve kablove položite tako da bude isključena opasnost od spotaknuća i slučajno oštećenje kabela!
- U toku cijelog vremena izvođenja radova upotrebljavajte radno odijelo prikladno za predmetnu radnu sredinu i poduzmite odgovarajuće bezbjednosne mjere za sprječavanje i prevenciju ozljeda pri radu.
- Kabel se može upotrebljavati samo u utvrđene svrhe. Alate ne prenosite ni ne vucite kabel ukoliko želite izvaditi utikač kabela iz utičnice. Kabao čuvajte od prekomjerne temperature, ulja i oštih predmeta.
- Posvetite odgovarajuću pažnju vašem uređaju i obezbjedite njegovo održavanje. Čuvajte ga u čistom i urednom stanju kako biste ga mogli koristiti za bezbjedan rad bez ikakvih problema. Redovito provjeravajte el. kabel uređaja, ukoliko je oštećen odnesite uređaj stručnjaku radi zamjene. U redovitim intervalima provjeravajte produžne kablove; oštećene kablove odmah odnesite u servis radi zamjene.
- Produžni kabel za spoljnu upotrebu. U vanjskoj okolini upotrebljavajte samo propisno označene produžne kablove koji su odobreni za upotrebu u te svrhe (do 20 m Ø 1,5 mm², 20-50 m Ø 2,5 mm²)
- Isključite uređaj iz el. mreže
 - prije svakog čišćenja
 - poslije svake upotrebe
- **Osobama, koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili psihičkih sposobnosti odnosno neiskustva i neznanja nisu u stanju rukovati s njime, je korištenje uređaja zabranjeno.**
- **Zabranjeno je puštati uređaj u rad ako utvrdite oštećenja na njemu, na električnom kablju ili čeličnom užetu.**
- **Oštećeni električni kabel postrojenja mora biti zamijenjen od strane proizvođača ili stručnog električara.**
- **Popravke ovog uređaja može vršiti isključivo stručno osposobljeni električar. Amaterski popravci uređaja mogu uzrokovati velike štete.**
- **Za opremu važe isti propisi.**

Güde GmbH & Co. KG ne odgovara za štete nastale zbog:

- **oštećenja uređaja zbog mehaničkih utjecaja ili preopterećenja.**
- **izmjena uređaja**
- **Upotreba u svrhe koje nisu navedene u Uputama za upotrebu.**
- **Pridržavajte se svih bezbjednosnih uputa da biste spriječili ozljede pri radu i materijalne štete.**



Važna bezbjednosna upozorenja

- Prije početka radova odnosno dizanja tereta mora je provjeriti besprijekorno funkcionisanje svih sastavnih dijelova dizalice. Posebno provjerite besprijekorno stanje karabina koje onemogućuju nehotično odspajanje kuke za dizanje tereta od dijelova za vješanje tereta (užad, prsteni, okca za vješanje itd.).

- Uređaj smije se upotrebljavati samo za dizanje tereta čija težina ne smije da prekorači najvišu preporučenu težinu navedenu od strane proizvođača na natpisnoj pločici uređaja.
- Zabranjeno je podizati teret koji je neispravno pričvršćen protivno važećim propisima i može pasti na pod.
 - Teret fiksirajte na propisan način.
 - Teret se smije dizati isključivo u visećem položaju! Nikad ne povlačite odnosno ne dižite teret u kosom položaju!
- Ispod tereta i u zoni opasnosti u blizini uređaja ne smiju se zadržavati nikakve osobe – osim korisnika. Neophodno je poštovati najmanju dopuštenu udaljenost 10 m od podignutog tereta.
- Dizanje bilo kakvih tereta dopušteno je samo uz upotrebu odgovarajućih učvršćnih elemenata (užad, prsteni, onca za vješanje itd.) i u skladu odgovarajućim propisima i tehničkim standardima.
- Metalno uže dizalice se ne smije upotrebljavati za fiksiranje tereta.
- Stavljanje dizalice u rad dozvoljeno je samo sa savršeno izravnanim užetom (vidi sliku)
- Dizalica sa užetom ne smije ostati bez nadzora ukoliko je na njoj zavješena teret.
- Prije početka radova s dizalicom neophodno je provjeriti nosivost nosećih elemenata.
- Prije upotrebe vitla provjerite eventualno istrošenje užeta; ukoliko utvrdite tragove oštećenja, neophodno je zamijeniti oštećenu užad novom; tehnička svojstva nove užadi moraju odgovarati maksimalnoj dozvoljenoj nosivosti vitla za namatanje užeta. Oštećena užad smije biti zamijenjena samo originalnom užadi.
- U slučaju problema s funkcionisanjem dizalice obratite se ovlaštenom dileru, ni u kom slučaju nemojte sami improvizirati popravljati kvar.
- Motor dizalice nije opremljen osiguračem motora. Motor se zbog toga ne smije opterećivati u slučaju poteškoća; u takvom slučaju provjerite da li težina tereta nije veća od najviše dopuštene težine dizalice i da li nije došlo do pada mrežnog napona.
- Kako biste mogli blagovremeno reagirati u slučaju opasnosti, osoblje se mora tijekom rada sa užetom zadržavati na odgovarajućem mjestu da bi moglo nadzirati cijelu situaciju na radnom mjestu.
- **⚠ Prilikom rada uvijek obezbjedite glatko namatanje užeta na bubanj - slika 5**
- Pobrinite se da uže bude tijekom rada sa vitlom namotano na bubanj najmanje tri puta (u tri kruga).
- Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmjene na vitlu za namatanje užeta; za dizanje tereta upotrebljavajte isključivo uređaje isporučene zajedno s vitlom.
- Mehanizme za dizanje isporučene zajedno s dizalicom upotrebljavajte samo na način opisan u ovom priručniku. Ove mehanizme ne upotrebljavajte za druge uređaje niti u druge svrhe.
- Prilikom priključivanja kabela za dovod struje na produžni kabel ne upotrebljavajte ljepljive trake niti druga pomagala.
- Provjerite da li električne karakteristike el. mreže vitla za namatanje užeta odgovaraju vrijednostima navedenim na tipskoj pločici motora.
- Kad koristite produžni kabel, provjerite da li kabel i utikač odgovaraju strujnim karakteristikama ovoga uređaja.
- **⚠ Prije početka rada neophodno je provjeriti eventualna oštećenja čeličnog užeta. Strogo je zabranjeno upotrebljavati vitlo za namatanje ukoliko je čelično uže oštećeno (slika 3)**
- Dizanje osoba pomoću vitla strogo je zabranjeno.
- Nered na radilištu može uzrokovati ozljede pri radu.
- Spriječite ozljede zbog strujnog udara! Spriječite kontakt sa uzemljenim dijelovima uređaja.
- Provjerite da li Vaš uređaj nije oštećen. Prije dalje upotrebe odnosno rada s vitlom neophodno je pažljivo provjeriti besprijekoran rad i ispravno funkcionisanje bezbjednosnih elemenata vitla. Provjerite ispravnost

funkcionisanja okretnih dijelova da li ne dolazi do blokade istih odnosno da li nisu oštećeni. Svi dijelovi uređaja moraju biti ispravno montirani da bi bilo obezbjeđeno pravilno i besprijekorno funkcionisanje uređaja. Oštećeni bezbjednosni sistem uređaja i njegovih dijelova mora biti stručno popravljen ili zamijenjen u servisnoj radionici, ako nije određeno drukčije. Oštećeni prekidači moraju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog klijentskog servisa. Nemojte upotrebljavati uređaje čije se sklopke ne mogu isključiti odnosno uključiti.

- **⚠ Elektromotor električnog vitla za namatanje užeta zaštićen je toplotnim osiguračem. U slučaju uključivanja toplotnog osigurača vitlo za namatanje užeta se automatski zaustavlja. Uređaj se može dalje upotrebljavati tek poslije kad se ohladi (tzn. oko 5 minuta).**
- **⚠ Upozorenje: Ovaj uređaj nije prikladan za dugoročnu upotrebu tako da se može poslije nekoliko radnih ciklusa automatski isključiti. U slučaju industrijske upotrebe uređaj je podložan ulaznom pregledu prije prvog puštanja u rad u skladu s pravilnikom o bezbjednosti na radu.**
- Oštećeni dijelovi moraju biti odmah zamijenjeni.
- Nikad nemojte sami popravljati uređaj (gubitak prava iz garancije, opasnost od ozlijeđanja).
- Vitlo za namatanje užeta ne smije biti izloženo negativnim utjecajima klimatskih uvjeta, sunčevim zrakama, prašini niti niskim temperaturama.
- **⚠ Strogo je zabranjeno zadržavanje odnosno kretanje osoba ispod zavješene tereta ili u neposrednoj blizini istog.**
- **Vaš uređaj je opremljen bezbjednosnim prekidačem za isključivanje u nuždi. U slučaju nužde pritisnite crveno dugme!! Ukoliko želite deblokirati prekidač za slučaj nužde, okrenite ga za četvrtinu okretaja u smjeru vrtnje kazaljke na satu.**
- **⚠ Upozorenje: Vitlo za namatanje užeta opremljeno je krajnjom sklopkom koja zaustavlja motor ukoliko je uže tri puta namotano na bubnju.**

Nedozvoljena upotreba

⚠ Ova dva načina upotrebe uređaja su zabranjena!

1. Zabranjeno je podizanje ako uže ne visi okomito.
2. Zabranjeno je pokušati podići teret koji je fiksiran na pod.
3. Zabranjeno je podizanje tereta zavješene van ose težišta.
4. Zabranjeno je „mahati“ teretom s ciljem staviti teret van osovine dizalice.
5. Zabranjeno je podizanje odnosno spuštanje tereta, ukoliko se na putanju spuštanja ili dizanja nalaze bilo koje prepreke.
6. Zabranjeno je napustiti uređaj ukoliko je na njoj zavješena teret.
7. Zabranjena je upotreba dizalice na mjestu gdje se cijeli teret ne nalazi u vidnom polju korisnika.
8. Zabranjeno je dizanje osoba.

Zabranjeno je dizanje tereta čija težina prekoračuje maksimalnu dozvoljenu nosivost uređaja.

Zabranjena je upotreba dizalice ukoliko ista nije u besprijekornom tehničkom stanju.

Zabranjen je neprekidan rad dizalice: pridržavajte se propisanih radnih ciklusa preporučenih od strane proizvođača radi ispravnog rada motora.

Zabranjena je upotreba krajnje sklopke za isključivanje dizanja.

Kako biste isključili odmatanje užeta sa bubnja, kuka niti dio sa kukom ne smije nalijegati na pod.

Dizanje tereta s povratnim kolotutom

⚠ Prilikom rada električnog vitla za namatanje užeta s povratnim kolotutom (koloturima) krajnja sklopka je isključena iz funkcije! Vodite računa o tome da se povratni kolotur ne smije približiti vitlu na udaljenost manju od 20 cm.

1. Odvrnite povratni kolotur.
2. Stavite užu u povratni kolotur.
3. Ponovno sastavite povratni kolotur (povratne koloture) i dobro zategnite vijke.
4. Vezite teret uz kuku za dizanje.

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja, koje koristi uređaj

Uređaj mogu koristiti samo osobe koje su napunile 18 godina. Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

Obuka

Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.

Tehnički podaci

Napon/frekvencija:	230 V~50 Hz
Snaga motora:	1600 W
Najveća dozvoljena snaga podizanja s povratnim kolotutom	990 kg
Najveća dozvoljena snaga podizanja bez povratnog kolotura	495 kg
Maks. visina dizanja 990 kg:	6 m
Maks. visina dizanja 495 kg:	12 m
Dužina užeta	12 m
Promjer užeta	5,5 mm
Tip zaštite od prekostruje	IP 54 B
Težina	32 kg

Način transporta i skladištenja



Uređaj uvijek sačuvajte na suhom mjestu i van dohvata djece ili nepozvanih osoba. Ukoliko aparat duže vrijeme ne upotrebljavate, temeljito ga očistite.

Montaža i priprema

Instalacija

- Prilikom raspakiranja dizalice provjerite da li komplet sadrži sve dijelove i provjerite besprijekorno tehničko stanje dizalice. Prilikom reklamiranja u sklopu garancije morate prijaviti eventualan kvar odmah nakon dostave proizvoda.
- Detaljno pročitajte sva uputstva za rukovanje priložene ovom proizvodu (tj ovaj priručnik), i prilikom instalacije dizalice za namatanje postupajte precizno prema dolje navedenim uputstvima.
- Nosivost nosećeg dijela koji treba biti pričvršćen uz vitlo za namatanje užeta, mora biti najmanje dva puta veća od težine predviđenog tereta (preporučljivo je posavjetovati se sa stručnjakom).
- Vitlo za namatanje užeta montira se uglavnom na čelično cijevno pokretno rame. Presjek upotrebijene čelične cijevi mora biti najmanje 43 mm, s debljinom zida najmanje 3 mm.
- Pokretno rame mora biti čvrsto fiksirano uz zid. Pričvršćenje uz zid mora biti vrlo stabilno i otporno na djelovanja nastalih sila.
- Vitlo mora biti uvijek montirano vodoravno, međutim ne smije biti instalirano u iskrivljenom položaju.
- Ukoliko upotrebljavate povratni kolotur, zavjesite kuku za vješanje tereta (d) na držač kuke (j) konzole (o).

Puštanje električnog vitla u rad

1. Korak

Provjerite da električna napetost odgovara napetosti navedenoj na natpisnoj pločici električnog vitla.

2. Korak

Provjerite čelično užu i sve bezbjednosne elemente električnog vitla za namatanje užeta.

3. Korak

Provjerite da li je električno vitlo za namatanje užeta ispravno instalirano te da li njegova nosivost odgovara težini podizanog tereta.

4. Korak

Obezbjedite teret od prevrtanja i njihanja i provjerite noseće elemente.

5. Korak

Teret dižite lagano, u vodoravnom smjeru.

Električno vitlo za namatanje užeta je spremno za upotrebu!

Sekundarna opasnost i zaštitne mjere

Sekundarna opasnost električnog udara:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Neposredan kontakt sa dijelovima pod naponom	Udar električne struje	RCD
Neposredan dodir sa el. strujom.	Udar električne struje kroz medij.	RCD

Ostale vrste opasnosti:

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)
Odbačeni predmeti ili tekućine koje mogu brizgati.	Dizel može prskati iz pumpe i uzrokovati ozbiljne ozljede.	Upotrebljavajte zaštitu očiju i zaštitne rukavice.
Pokliznuće ili pad osoba	El. kabel i sam uređaj mogu prouzročiti spotaknuće.	Poduzmite odgovarajuće mjere bezbjednosti ovisno o načinu instalacije. (odgovarajuće mjesto za namještanje, označenje mjesta za namještanje itd.)

Održavanje uređaja

1. Pažnja – Opasnost po život zbog strujnog udara! Prije svakog čišćenja ili radova na održavanju odspojite priključak od baterije. Pažnja – opasnost oštećenja na uređaju! Uređaj nikad ne čistite mlazom vode odnosno uz upotrebu vode za ispiranje. Za čišćenje uređaja nikad ne koristite oštre niti tvrde predmete, u protivnom može doći do oštećenja istog. Uređaj povremeno očistite vlažnom krpom.
2. U redovitim vremenskim intervalima provjeravajte čelično uže (m) po cijeloj dužini da provjerite eventualna oštećenja i funkcionalnost krajnje sklopke (e) (izvucite vitlo u gornji položaj tako da uteg za napinjanje (l) aktivira stremen za napinjanje (c)).
3. Oštećeno uže (m) (pukotine ili naprsline, **vidi sliku 3**) zamijenite ga originalnim rezervnim užetom. Prilikom montiranja užeta nikad ne smijete zaboraviti montirati uteg za napinjanje (l) kako bi bilo obezbjeđeno isključivanje vitla u krajnjem položaju.
4. U redovitim vremenskim intervalima podmažite ležaj povratnog kolotura (n) manjom količinom maziva.
5. Ukoliko je uređaj isključen, provjerite kretanje svih njegovih mehaničkih dijelova i konstrukciju.
6. Uređaj mora biti najmanje jednom godišnje provjeren od strane stručnjaka. Rezultat tehničkog pregleda mora biti unesen u knjigu tehničkih revizija.
7. Svaki mjesec očistite čelično uže i podmažite ga mazivom.

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Njemačka

proglašavam, da dolje navedeni uređaji, u smislu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: Električno vitlo za namatanje užeta
GSZ 500/1000

Kat br.: 01709

Primjenjive smjernice EU:

2006/42 EG

2004/108 EG

Primijenjeni harmonizirani standardi :

EN 14492-2: 2006

EN 60204- 32:1998

ZEK 01.2-08/12.08

EN 55014-1:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 61000-3- 2:2006

EN 55014-2:1997+A1

EN 55014-1:1993+A1+A2

EN 55014-2: 1997

EN 61000-3-2: 1995+A1+A2

EN 61000-3- 3: 1995

Organ za certificiranje:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Datum/Potpis proizvođača: 04.10.2011 

Podaci o potpisanoj osobi **gospodin Arnold**
direktor

Tehnička dokumentacija: J. Bürkle; FBL, QS

Popis tehničkih pregleda

Cijenjeni klijenti,

Da ne bi došlo do ozljeda osoba i materijalnih šteta, korisnik ovog električnog uređaja mora isti održavati u besprijekornom i tehnički ispravnom stanju. Slijedeći popis tehničkih pregleda bi trebao služiti kao podloga za redovite tehničke preglede u vremenskim intervalima utvrđenim od strane korisnika, a istovremeno služi i kao prateća dokumentacija. Utvrđene kvarove mora otkloniti stručnjak ovlaštenog servisa.

Kontrolni spisak/kontrolna knjiga dizalice

	datum		datum		datum	
	DA	NE	DA	NE	DA	NE
<u>Čelično užje:</u>						
Kontrola pojedinih žica	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pregled čeličnog užeta – mjesta savijanja	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola čeličnog užeta – savijena mjesta	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola prešanja	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Kabel:</u>						
Kontrola električnog kabla	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pregled kabla sa sklopkama	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Upravljački dio:</u>						
Predled štitnika sklopke	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola dugmadi	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Štitnik ventilatora:</u>						
Štitnik ventilatora bez nečistoća	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Kočnica:</u>						
Kontrola kočnice	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Učvrzni vijci:</u>						
Kontrola vijaka	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola nos. elem. i montažih dijelova	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola uređaja - korozija	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola štitnika uređaja – zaptivenost	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Priključni ormar:</u>						
Kontrola priključnog ormara - pukotine	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Krajnji prekidači:</u>						
Kontrola krajnjih prekidača	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Kuka za vješanje tereta:</u>						
Pregled kuke - pukotine	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pregled kuke - naprsline	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Provjeravanje učvrzne opruge	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Introducere

Pentru ca să vă bucurați cât mai mult de noul dumneavoastră utilaj, vă rugăm ca, înainte de îl utiliza, să citiți cu atenție modul de utilizare și instrucțiunile de securitate atașate. Vă mai recomandăm de asemenea ca să puneți la loc sigur modul de utilizare pentru cazul în care, mai târziu, veți dori să vă reîmprospătați cunoștințele referitoare la funcțiunile produsului.

Ne străduim permanent să îmbunătățim produsele noastre. De aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul optimizării produsului.

Acest document reprezintă versiunea originală a modului de utilizare a produsului.

FIGURI ILUSTRATIVE!

Marcare:

Securitatea produsului:

	
Produsul corespunde normelor UE aferente	Securitatea produsului verificată

Interdicții:

	
Interdicție generală	Se interzice utilizarea pe ploaie!
	
Este interzis de a pune mâna în interior!	Este interzis de a trage/deplasa de cablu
	
Aveți grijă să nu se afle persoane sau animale sub sarcină!	Nu ridicați persoane sau animale cu troliu!

Avertisment:

	
Avertisment/atenție	Respectați distanța sigură
	
Utilajul poate fi conectat numai la o priză de 230V cu RCD!	

Comenzi:

	
Citiți modul de operare!	Folosiți încălțăminte de protecție!
	
Utilizați mănuși de protecție!	

Ocotirea mediului ambiant:

	
Lichidați deșeurile în mod profesional astfel, ca să evitați poluarea mediului ambiant.	Ambalajul din carton poate fi predat la punctele de colectare în scopul reciclării.
	
Aparatele electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la puncte de colectare corespunzătoare.	

Ambalaj:

	
Protejați de umezeală	Direcția ambalajului – în sus

Date tehnice

	
Putere motor	Cuplare
	
Lungime și diametru cablu	Înălțime cursă la 495 kg și 990 kg
	
Forța de ridicare fără scripete	Forța de ridicare cu scripete de întoarcere
	
Greutate	

Utilizare conform destinației

Troliu electric cu cablu GSZ 500/1000

Troliul cu cablu descris în textul care urmează a fost conceput în exclusivitate pentru ridicarea sarcinilor solide până la 990 kg (cu scripete de întoarcere) și poate fi utilizat pentru toate lucrările desfășurate în casă sau în timpul liber

Cu acest utilaj nu pot fi efectuate alte lucrări decât cele pentru care a fost construit și care sunt descrise în modul de operare. Orice altă utilizare este considerată a fi contrarie destinației. Producătorul nu garantează daunele ulterioare. Aveți în vedere, vă rog, că acest aparat nu este conceput pentru uz industrial

Volumul livrării (fig. 4)

Scoateți aparatul din ambalajul de transport și verificați prezența acestor componente:

- 1 x Scripete de întoarcere
- 4 x șurub hexagonal
- 2 x Bridă de fixare
- 1 x Manual de utilizator

În cazul în care lipsesc piese din livrare sau piesele sunt deteriorate, apălați vă rog la furnizorul dumneavoastră.

Descriere utilaj (fig. 1 și 2)

a	Bridă de fixare
b	Șurub hexagonal
c	Bridă de întindere
d	Cârlig sarcină
e	Comutator limită
f	Motor
g	Corpul comutatorului
h	Comutator de comandă
i	Înterupător de avarie
j	Mâner cârlig
k	Tambur cablu
l	Greutate de întindere
m	Cablu de oțel
n	Scripete de întoarcere
o	Consolă
p	Comutator limită pentru pornire

Garanție

Garanția se referă în exclusivitate la insuficiențele provocate de defectele de material sau de producție. Revendicarea reclamației în perioada de garanție se efectuează prin prezentarea documentului original de cumpărare cu data achiziționării. Garanția nu se aplică în cazul operării neprofesionale ca de ex. suprasolicitarea utilajului, operare forțată, deteriorare de o intervenție străină sau de un obiect străin. Nerespectarea modului de utilizare și a modului de montare ca și uzura normală sunt excluse din garanție.



Instrucțiuni generale de securitate importante

Înainte de a începe să lucrați cu acest aparat, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de securitate și prezentul mod de operare. Dacă va trebui să predați aparatul altor persoane, predați-le vă rog și modul de operare. Păstrați întotdeauna la loc sigur modul de operare!

Ambalaj: Aparatul dumneavoastră se află într-un ambalaj care l-a protejat de deteriorări pe timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime, de aceea pot fi refolosite sau reciclate.

Vă rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare și să respectați instrucțiunile conținute. Cu ajutorul acestui manual veți face cunoștință cu aparatul, cu utilizarea corectă a acestuia și cu instrucțiunile de securitate. Vă rog să păstrați la loc sigur aceste instrucțiuni pentru utilizări ulterioare.

- Trolul cu cablu poate fi operat numai de persoanele care au citit amănunțit și au înțeles modul de operare. Trolul cu cablu nu poate fi utilizat de persoanele care nu au fost instruite suficient sau care au o sănătate subredă.
- Controlați vizual aparatul înaintea fiecărei utilizări. Nu utilizați aparatul în cazul în care sunt defecte sau deteriorate instalațiile de securitate. Nu scoateți niciodată din funcțiune instalațiile de securitate.
- Utilizați aparatul în exclusivitate pentru scopurile de utilizare cuprinse în prezentul mod de utilizare.
- Lucrați întotdeauna cu atenție. Urmăriți-vă lucrul. Procedați cu precauție. Nu utilizați trolul cu cablu atâta timp cât nu sunteți concentrați.
- Sunteți responsabil de siguranța la locul de muncă.
- Nu lăsați niciodată aparatul fără supraveghere.
- Dacă sunteți nevoit să întrerupeți lucrul, vă rog să puneți aparatul la loc sigur.
- Nu utilizați aparatul pe ploaie și nici într-un mediu umed sau ud.
- Nu stropiți niciodată cu apă trolul cu cablu și nici nu-l scufundați în lichide.

- Nu operați aparate electrice în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- Nu conectați aparatul dacă nu este în poziție de lucru.
- Nu țineți aparatul la îndemâna altor persoane, în deosebi a copiilor și a animalelor domestice.
- Nu permiteți altor persoane să se atingă de aparat sau de cablu. În timpul operării, scoateți aparatul din priză și verificați dacă nu s-a defectat.
- Dacă nu utilizați un timp utilajul, țineți-l la loc uscat, inaccesibil copiilor.
- Tensiunea rețelei trebuie să corespundă cu tensiunea marcată pe plăcuța de tip.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de un electrician.
- Înainte de punerea în funcțiune și după orice lovitură, controlați aparatul sub aspectul semnelor de uzură sau deteriorare și dați-l la reparat, dacă este necesar.
- Nu folosiți niciodată piese de schimb sau accesorii care nu au fost recomandate de producător.
- Operați aparatul numai la lumina zilei sau cu lumină artificială suficientă.
- Aveți grijă ca nici un obiect să nu **scutcircuiteze** contactele aparatului.
- Puneți toate cablurile astfel ca să nu intervină pericolul de împiedicare și să se excludă deteriorarea cablului!
- Pe toată perioada efectuării lucrului purtați haine de protecție adecvate mediului respectiv și luați măsuri de precauție preventive adecvate mediului respectiv pentru prevenirea accidentelor.
- Nu utilizați cablul în alt scop decât în cel prescris. Nu purtați aparatul ținându-l sau trăgându-l de cablu și nici nu trageți de cablu atunci când vreți să scoateți ștecherul din priză. Protejați cablul de temperaturi extreme, uleiuri și muchii ascuțite.
- Îngrijiți-vă aparatul bine. Mențineți-l în curățenie pentru a se putea lucra bine și sigur cu el. Controlați cu regularitate ștecherul și cablul, în caz de deteriorare dați cablul la înlocuit unui specialist autorizat. Controlați cu regularitate cablurile prelungitoare iar cablul deteriorat dați-l unui specialist la înlocuit.
- Cabluri prelungitoare pentru uz extern. Afară folosiți numai cabluri prelungitoare aprobate în acest scop și marcate în mod corespunzător (până la 20 m Ø 1,5 mm², 20-50 m Ø 2,5 mm²)
- Scoateți aparatul din rețea
 - înaintea fiecărei lucrare de curățare
 - după fiecare utilizare
- **Este interzisă operarea aparatului de persoane care, datorită capacității lor fizice, senzoriale sau psihice sau fiind fără experiență sau cunoștințe suficiente, nu sunt în stare să utilizeze aparatul.**
- În cazul în care aparatul, cablul de alimentare sau cablul de oțel sunt deteriorate vizibil, este interzisă punerea în funcțiune a aparatului.
- Dacă cablul de alimentare al acestui aparat este defect, acesta trebuie înlocuit de producător sau de un electrician.
- Reparațiile pe acest aparat pot fi efectuate numai de un electrician. Ca urmare a reparațiilor efectuate de nespecialiști apar riscuri grave.
- Aceleași prescripții sunt valabile și în cazul accesoriilor.

Güde GmbH & Co. KG nu garantează daunele provocate prin:

- deteriorarea aparatului ca urmare a impactului mecanic sau a suprasolicitării
- modificările de pe aparat
- utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Respectați necondiționat toate instrucțiunile de securitate, acesta pentru a evita accidente și daunele ulterioare.



Instrucțiuni de securitate importante

- Înaintea inițierii lucrului cu trolul cu cablu este foarte important a se verifica funcționarea perfectă a tuturor componentelor sale. Controlați mai ales funcționarea perfectă a carabinelor care împiedică desprinderea involuntară a cârligului pentru ridicarea sarcinilor de mijloacele pentru agățat sarcina (cabluri, inele, ochiuri de transport, etc.).
- Este permisă utilizarea trolului cu cablu numai pentru ridicarea sarcinilor a căror greutate nu depășește capacitatea de încărcare maximă specificată de producător în datele tehnice și pe plăcuța de tip a trolului cu cablu.
- Este interzisă ridicarea sarcinilor fixate contrar prescripțiilor și care ar putea să cadă pe jos.
 - Fixați sarcina conform prescripțiilor.
 - Sarcinile pot fi ridicate numai în poziție verticală! Niciodată nu ridicați și nu trageți în sens oblic!
- Este interzis ca sub sarcină sau în zona periculoasă să se afle, în afară de personalul de deservire, alte persoane. Trebuie respectată distanța minimă de 10 m de la sarcina ridicată.
- Orice ridicare este permisă numai cu utilizarea elementelor respective de fixare (cabluri, inele, ochiuri de transport, etc.) și conform prevederilor și normativelor corespunzătoare, valabile la locul de muncă.
- Cablul de metal al trolului nu poate fi folosit la fixarea sarcinilor.
- Punerea în funcțiune a trolului cu cablu este permisă numai cu cablul perfect echilibrat.
- Este interzis a se lăsa trolul cu sarcina ridicată fără supraveghere.
- Înainte de a începe lucrul cu trolul, trebuie verificată capacitatea de purtare a structurilor de încărcare.
- Înainte de a începe lucrul cu trolul, trebuie să controlați cablul sub aspectul uzurii; la depistarea semnelor de uzură aceste cabluri trebuie înlocuite de cabluri noi a căror proprietăți trebuie să corespundă capacității maxime de încărcare a trolului. Cablurile trebuie înlocuite numai cu cabluri de schimb originale.
- În caz de probleme cu funcționarea trolului cu cablu, apălați la furnizorul dumneavoastră autorizat și evitați orice improvizare.
- Motorul pentru acționarea trolului cu cablu nu este dotat cu siguranța de motor. De aceea este interzis a se suprasolicita motorul în caz de probleme la ridicare; în acest caz verificați dacă sarcina ridicată nu depășește capacitatea de încărcare permisă a trolului cu cablu și dacă nu a intervenit o scădere de tensiune în rețea.
- Pentru ca să puteți interveni la timp în caz de pericol, operatorul trolului trebuie să-l opereze dintr-un loc adecvat astfel pentru ca să poată controla tot spațiul de lucru.
-  **Acordați atenție modului de înfășurare a cablului pe tambur, înfășurarea trebuie să fie întotdeauna curată. fig. 5**
- Convingeți-vă dacă cablul trolului, în timpul lucrului, este înfășurat întotdeauna pe tambur de cel puțin trei ori.
- Trolul cu cablu nu trebuie modificat în nici un caz și în nici un fel; pentru a ridica sarcinile, utilizați numai instalațiile livrate împreună cu trolul cu cablu.
- Utilizați instalațiile livrate împreună cu trolul cu cablu numai în modul descris în prezentul manual. Nu utilizați aceste instalații la alte aparate și nici în alte scopuri.
- Nu folosiți bandă scotch sau alte mijloace pentru a fixa cablul de alimentare de cablul prelungitor.
- Convingeți-vă dacă caracteristicile electrice ale rețelei de conectare a trolului sunt în conformitate cu valorile afișate pe plăcuța de tip a motorului.
- Atunci când folosiți cablu prelungitor verificați dacă cablul împreună cu ștecherul și manșonul corespund puterii trolului cu cablu.
-  **Înaintea fiecărei puneri în funcțiune, trebuie controlat cablul de oțel sub aspectul unei eventuale deteriorări. Este strict interzisă utilizarea trolului cu cablul deteriorat (fig. 3)**
- Este inadmisibilă ridicarea persoanelor.
- Dezordinea la locul de muncă poate avea ca urmare accidentare.
- Protejați-vă de electrocutare. Evitați contactul corpului cu componentele legate la pământ.
- Verificați dacă nu este aparatul dumneavoastră defect. Înaintea unei utilizări ulterioare, controlați cu atenție instalațiile de protecție sub aspectul funcționării lor perfecte. Verificați dacă este în ordine funcția componentelor mobile, dacă nu sunt împănate sau dacă nu sunt deteriorate. Toate componentele trebuie să fie corect montate pentru a se garanta toate condițiile de funcționare ale aparatului. Instalațiile de protecție defecte trebuie să fie reparate sau înlocuite în mod specializat în centrul de service pentru clienți, aceasta dacă în manual nu este specificat altfel. Comutatoarele deteriorate trebuie înlocuite la centrul de service pentru clienți. Nu folosiți aparate ale căror comutatoare nu pot fi pornite, respectiv oprite.
-  **Electromotorul trolului cu cablu este protejat de o siguranță termică. În cazul în care reacționează siguranța termică, trolul nu pornește. Abia după ce se va răci (circa 5 minute) trolul cu cablu se poate utiliza din nou.**
-  **Atenție: Trolul cu cablu nu este adecvat pentru o muncă de durată, de aceea este posibil ca după câteva cicluri să se deconecteze. Pentru uz industrial, aparatul trebuie să se supună unui control de specialitate înaintea primei puneri în funcțiune, în conformitate cu prescripția de securitate operațională.**
- Dați imediat la înlocuit componentele deteriorate.
- Nu faceți niciodată reparații singuri (pierderea garanției și a securității).
- Nu expuneți trolul cu cablu la condiții atmosferice extreme, la radiația solară, praf și temperaturi scăzute..
-  **Este absolut interzisă trecerea sau starea sub sau în imediata apropiere a sarcinilor agățate.**
- **Trolul dumneavoastră electric este dotat cu un întrerupător de avarie. În astfel de cazuri apăsați butonul roșu al întrerupătorului de avarie!! Dacă vreți să deblocați întrerupătorul de avarie, rotiți-l cu un sfer de rotație în sensul acelor de ceasornic.**
-  **Atenție: Trolul cu cablu are un comutator de limită care oprește motorul atunci când tamburul are numai trei înfășurări.**

Operare inadmisibilă



Sunt interzise următoarele modalități de utilizare!

1. Ridicarea cu cablul care nu este în poziție verticală.
2. Încercarea de a ridica sarcini fixate de pământ.
3. Ridicarea sarcinilor atârinate în afara punctului de greutate al axei.
4. Mișcarea sarcinii atârinate atunci când se încearcă deplasarea sarcinii în afara axei trolului.
5. Ridicarea sau coborârea sarcinii atunci când pe traiectoria de ridicare sau coborâre se află piedici de orice fel.
6. Părăsirea trolului cu sarcina atârnată.
7. Operarea trolului dintr-un loc de unde operatorul nu vede toată sarcina
8. Ridicarea persoanelor

Ridicarea sarcinii de o greutate care depășește capacitatea maximă de încărcare a trolului.

Utilizarea trolului cu cablu în altă condiție decât în cea perfectă.

Operare continuă: Respectați ciclurile de lucru menționate de producător, aceasta pentru ca să asigurați o funcționare reglementară a motorului.

Utilizarea comutatorului de limită pentru ridicare în scopul opririi obișnuite a procesului de ridicare.

Pentru a exclude desfășurarea anormală a cablului de pe tambur, cârligul și nici mufă cu cârlig nu trebuie să ajungă până la pardoseală.

Ridicarea sarcinii cu scripete de întoarcere

 **Atunci când operați trolul cu cablu cu scripete (-ți) de întoarcere comutatorul de limită este nefuncțional! Aveți grijă ca scripetele de întoarcere să nu se apropie de trolul cu cablu la o distanță mai mare de 20 cm.**

1. Deșurubați scripetele de întoarcere.
2. Introduceți cablu în scripetele de întoarcere.
3. Înșurubați la loc scripetele (-ții) de întoarcere și strângeți șuruburile.
4. Legați sarcina ridicată de cârligul sarcinii.

Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele amplasate pe utilaj, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificațiilor le veți găsi la capitolul „Marcaje”.

Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt utilizate de regulă în funcție de modul lor de încadrare față de mediul ambiant și a modului de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate. Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale, economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor. Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor) pot prezenta pericol pentru copii. **Există riscul de asfixiere!** Asigurați ca, copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

Exigențe la adresa personalului de deservire

Personalul de deservire trebuie ca, înainte de a folosi aparatul, să citească cu atenție prezentul mod de operare.

Calificare

În scopul operării utilajului, în afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială.

Vârsta minimă

Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani. Excepție o prezintă minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderile necesare, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

Instructaj

Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Date tehnice

Tensiune/frecvență:	230 V~50 Hz
Putere motor:	1600 W
Forță max. de ridicare cu scripete de întoarcere	990 kg
Forță max. de ridicare fără scripete de întoarcere	495 kg
Înălțime max. a cursei de ridicare la 990 kg	6 m
Înălțime max. a cursei de ridicare la 495 kg	12 m
Lungimea cablului	12 m
Diametrul cablului	5,5 mm
Tip protecție	IP 54 B
Greutate	32 kg

Transport și depozitare

 **La depozitare trebuie avut în vedere ca aparatul să se afle într-un loc uscat, inaccesibil copiilor și persoanelor străine. În cazul în care nu veți folosi aparatul o perioadă îndelungată, curățați-l bine înainte de depozitare.**

Montajul și lucrările de pregătire

Instalarea

- La despachetarea trolului cu cablu, convingeți-vă că livrarea conține toate componentele și controlați starea perfectă a trolului și a accesoriilor. Pentru a păstra valabilitatea garanției trebuie ca să revendicați eventuala reclamație imediat după livrare.
- Citiți toate amănunțele instrucțiunilor de operare livrate împreună cu trolul cu cablu (prezentul manual), iar la instalarea trolului procedați exact după datele de mai jos.
- Partea cu capacitate de încărcare de care va fi fixat trolul trebuie să aibă capacitatea de a purta cel puțin o greutate dublă a sarcinii viitoare (recomandăm să consultați un specialist).
- Trolul cu cablu se montează mai ales pe un braț mobil din țevi de oțel. Țeava de oțel utilizată în acest scop trebuie să fie de un diametru de 43 mm și grosimea peretelui țevii de min. 3 mm.
- Brațul mobil trebuie ancorat solid în perete. Ancorarea trebuie să fie stabilă, pentru ca să reziste la forțele care vor apare.
- Fiți atenți ca utilajul să fie fixat întotdeauna pe orizontală și niciodată strâmb.
- Dacă utilizați scripete de întoarcere, atârnați cârligul pentru sarcină (d) în mânerul cârligului (j) de pe consolă (o).

Punerea în funcțiune a trolului electric cu cablu

Pasul 1

Verificați ca tensiunea de rețea să corespundă tensiunii menționate pe plăcuța de tip a trolului.

Pasul 2

Controlați cablu din oțel și toate instalațiile de securitate ale trolului cu cablu.

Pasul 3

Verificați dacă trolul cu cablu este instalat reglementar și dacă are capacitatea de a purta sarcina max. ridicată.

Pasul 4

Asigurați sarcina împotriva răsturnării și balansării și controlați elementele portante.

Pasul 5

Atârnați sarcina vertical și controlat.

Acum trolul electric cu cablu este capabil de a funcționa!

Pericole remanente și măsuri de protecție**Pericole remanente electrice:**

Pericol	Descriere	Măsură (i) de protecție
Contact electric direct	Electrocutare	RCD
Contact electric indirect	Electrocutare prin mediu	RCD

Alte periclitări:

Pericol	Descriere	Măsură (i) de protecție
Obiecte proiectate sau lichide care țâșnesc	Motorina din trolul electric cu cablu poate să țâșnească și să provoace accidente grave.	Purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție.
Alunecarea, împiedicarea sau căderea persoanelor	Cablul de alimentare și aparatul însuși pot deveni cauze de împiedicare.	În funcție de modul de instalare luați contramăsuri adecvate (un loc adecvat pentru instalare, marcarea locului instalării, etc.).

Întreținere și grija de aparat

1. Atenție - viața în primejdie ca urmare a electrocutării! Înaintea lucrărilor de curățare sau întreținere, deconectați aparatul de la rețea. Atenție – pericol de deteriorare a aparatului! Nu curățați niciodată aparatul sub apă curgătoare și, în general, nu-l clătiți cu apă. Nu folosiți detergenți agresivi pentru curățat și nici obiecte dure, ar putea să deterioreze aparatul. Curățați din când în când aparatul cu o cârpă umedă.
2. Controlați cu regularitate cablul de oțel (m) pe toată lungimea acestuia sub aspectul deteriorării și a funcționalității comutatorului de limită (e) (trageți trolul în sus până când greutatea de întrerupere (l) va activa brida întrerupătoare (c)).
3. Dacă cablul din oțel (m) este deteriorat (plesnit sau destrămat v. fig. 3), înlocuiți-l cu un cablu de schimb original. La montarea cablului, în nici un caz nu trebuie să se uite de greutatea de întrerupere (l), pentru ca să fie asigurată întreruperea sigură în poziția limită.
4. Ungeți cu regularitate cu o cantitate mică de ulei rulmentul scripetelui de întoarcere (n).
5. Cu aparatul deconectat controlați mobilitatea tuturor componentelor mecanice de construcție a trolului.
6. Aparatul trebuie verificat cel puțin o dată pe an de un specialist. Rezultatul verificării trebuie înscris în jurnalul de control.
7. Curățați și ungeți cu ulei cablul din oțel o dată pe lună.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm, noi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germania

că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă.
În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Denumire utilaje: Trolu electric cu cablu GSZ 500/1000
Comandă nr.: 01709

Norme UE aferente:

2006/42 EG
2004/108 EG

Norme armonizate aplicate:

EN 14492-2: 2006
EN 60204-32:1998
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 61000-3-2:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 55014-1:1993+A1+A2
EN 55014-2: 1997
EN 61000-3-2: 1995+A1+A2
EN 61000-3-3: 1995

Organ de certificare:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Data/semnătura producătorului: 04.10.2011

Date despre semnatar:

domnul Arnold,
director

Documentație tehnică:

J. Bürkle; FBL, QS

Listă de control

Stimate client,

Pentru a evita eventuale daune personale și materiale, utilizatorul troliului cu cablu este obligat să întrețină aparatul în stare funcțională și reglementară. Lista de control de mai jos ar trebui să servească drept bază pentru controlul regulat în intervalele stabilite de utilizator, și ca material documentar în același timp. Defectele constatate trebuie înlăturate imediat într-un service autorizat.

Listă de control /Jurnal de control pentru troliul cu cablu

	data		data		data	
	DA	NU	DA	NU	DA	NU
<u>Cablul din oțel:</u>						
Verificarea tuturor sârmelor	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Verificarea cablului din oțel – locuri de ruptură	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Verificarea cablului din oțel – locuri de torsiune	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Verificarea presărilor	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Cablu:</u>						
Controlul cablului de alimentare	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controlul cablului cu întrerupătoare	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Partea de comandă:</u>						
Verificarea protecției comutatorului	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Verificarea butoanelor	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Protecția ventilatorului:</u>						
Protecția ventilatorului lipsită de impurități	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Frâna:</u>						
Verificarea frânei	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Șuruburi de fixare:</u>						
Controlul șuruburilor	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controlul elementelor portante și a pieselor de montaj	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controlul aparatului – rugină și coroziune	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controlul capacului aparatului – etanșeitate	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Cutia de cuplare:</u>						
Controlul cutii de cuplare – fisuri	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Întrerupătoare de limită:</u>						
Controlul întrerupătoarelor de limită	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<u>Cârlig pentru sarcină:</u>						
Examinarea cârligului – fisuri	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Examinarea cârligului – plesniri	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controlul resortului de blocare	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Увод

За да имате колкото се може по-дълго радост от своя нов уред, прочетете си преди пускане в действие старателно упътването за обслужване и прибавените инструкции за безопасност. Също препоръчваме, да съхранявате упътването за употреба в случай, че по-късно бихте искали да си припомните функциите на продукта.

В рамките на непрекъснатото по-нататъшно развитие на продукта си запазваме правото да извършваме технически изменения с цел подобряване.

При този документ се касае за оригинално упътване за обслужване.

ИЛЮСТРАЦИОННИ КАРТИНКИ!

Обозначение:

Безопасност на продукта:

	
Продукта отговаря на съответните норми на ЕС	Проверена безопасност на продукта

Забрани:

	
Знак за забрана, всеобщ	Забранено е използването при дъжд!
	
Забранено е пипането вътре!	Забранено е дърпането за кабела!
	
Внимавайте за това, под тежестта да не се намират хора и животни!	Не вдигайте с въжената лебедка хора и животни!

Предупреждение:

	
Предупреждение/внимание	Спазвайте безопасно разстояние
	
Този уред може да се включва само в щепселна кутия 230V с RCD!	

Нареждания:

	
Прочетете си упътването за обслужване!	Използвайте предпазни обувки!
	
Използвайте предпазни ръкавици!	

Защита на жизнената среда:

	
Ликвидирайте отпадъка професионално така, че да не вредите на околната среда.	Опаковъчният материал от картон можете да предадете за цел рецикулация във вторични суровини
	
Дефектните и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните събирателни пунктове.	

Опаковка:

	
Пазете пред влага	Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре

Технически данни

	
Мощност на мотора	Присъединение
	
Дължина и диаметър на въжето	Височина на повдигане при 495 кг и 990 кг
	
Повдигаща сила без въртеща ролка	Повдигаща сила с въртеща ролка
	
Тегло	

Употреба в съответствие с предназначението

Електрическа въжена лебедка GSZ 500/1000

Въжената лебедка описана в долунаписания текст е предназначена изключително за вдигане на твърди тежести с тегло до 990 кг (с въртеща ролка) и може да се използва за всички видове работи извършвани в дома или през свободното време. С тази машина не могат да се извършват други работи, освен работи, за които машината е била конструирана и които са описани в упътването за обслужване. Всяка друга употреба се счита за употреба в противоречие с предназначението. Производителят не гарантира за последвали щети или злополуки. Моля, обърнете внимание на факта, че този уред в съответствие с предназначението не е конструиран за промишлена употреба.

Обем на доставката (карт. 4)

Издадете уреда от транспортната опаковка и проверете комплектността и наличието на тези части:

- 1x Въртеща ролка
- 4x Шестоъгълен болт
- 2x Закрепващо стреме
- 1x Ръководство на потребителя

Ако в доставката липсват части или са повредени, моля обърнете се към своя продавач.

Описание на уреда (карт. 1 и 2)

a	Закрепващо стреме
b	Шестоъгълен болт
c	Изпъващо стреме
d	Кука за тежестта
e	Краен включвател за вдигане
f	Мотор
g	Тяло на включвателя
h	Контролен включвател
i	Аварийен изключвател
j	Държач на куката
k	Въжен барабан
l	Изпъваща тежест
m	Стоманено въже
n	Връщаща ролка
o	Конзола
p	Краен изключвател за спускане

Гаранция

Гаранцията се отнася изключително за дефекти на материала или фабрични дефекти.

При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката.

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.



Важни основни инструкции за безопасност

Преди да започнете да работите с уреда, внимателно прочетете следните инструкции за безопасност и това упътване за обслужване. Ако предавате уреда на други лица, моля предайте им и упътването за обслужване. Съхранявайте винаги добре упътването за обслужване!

Опаковка: За да бъде защитен от повреждане по време на транспортиране Вашият уред се намира в опаковка. Опаковките са суровини, и затова могат да се използват повторно или да се рециклират.

Моля, прочетете старателно упътването за обслужване и спазвайте посочените в него инструкции. С помощта на това упътване за употреба се запознайте с уреда, с неговото правилно използване и инструкциите за безопасност. Моля, съхранявайте добре тези инструкции за по-нататъшна употреба.

- Въжената лебедка могат да обслужват само лица, които са прочели подробно и са разбрали това упътване за обслужване. Въжената лебедка не могат да обслужват лица, които не са били инструктирани достатъчно или не са в добро здравословно състояние.
- Проверете визуално уреда преди всяка употреба. Не използвайте уреда, ако са повредени или износени съоръженията за безопасност. Никога не отстранявайте от действие съоръженията за безопасност.
- Използвайте уреда изключително за целите за употреба посочени в това упътване за обслужване.
- Работете винаги внимателно. Следете своята работа. Действайте предпазливо. Не използвайте въжената лебедка, когато не сте съсредоточени.
- Отговаряйте за безопасността на работното място. Никога не оставяйте уреда без надзор.
- Ако трябва да прекъснете работа, моля поставете уреда на безопасно място.
- Не употребявайте уреда по време на дъжд нито пък във влажна или мокра среда.

- Никога не пръскайте вода нито пък потапяйте въжената лебедка в течности.
- Не използвайте електрически уреди в близост до запалими течности или газове.
- Не включвайте уреда, когато е превъртян респ. когато не е в работно положение.
- Дръжте уреда извън обсега на други лица, преди всичко деца и домашни животни.
- Не разрешавайте на други лица да докосват уреда или кабела. След употреба извадете щепсела от щепселната кутия и проверете, дали уреда не е повреден.
- Когато не използвате уреда поставете го на сухо място, където нямат достъп деца.
- Напрежението на мрежата трябва да отговаря на напрежението посочено на типовата табелка.
- Ремонти може да извършва само електротехник.
- Преди пускане в действие и след какъвто и да бил сблъсък проверете уреда от гледна точка за следи от износване или повреда и оставете да бъдат извършени необходимите ремонти.
- Никога не използвайте резервни части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя.
- Използвайте уреда само при дневна светлина или при достатъчно изкуствено осветление.
- Внимавайте за това, никакви предмети да **не причинят късо съединение** на контактите на уреда.
- Поставяйте всички кабели така, че да не възникне опасност за спъване и да бъде изключено повреждане на кабела!
- През цялото време на извършване на работата носете подходящо предпазно облекло за дадената среда и предприемете подходящи превантивни мерки за предотвратяване на злополуки.
- Не употребявайте кабела за други освен за предназначенията цели. Не носете уреда за кабела и нито пък използвайте кабела за това да извадите щепсела от щепселната кутия. Пазете кабела пред прекомерни температури, масла и остри ръбове.
- Грижете се старателно за своя уред. Поддържайте го чист, за да може с него да се работи дорбе и безопасно. Контролирайте редовно щепсела и кабела и в случай на повреда оставете кабела да бъде сменен от оторизиран специалист. Контролирайте редовно удължителните кабели и оставете повредените кабели да бъдат сменени от специалист.
- Удължителни кабели за външна употреба. Навън използвайте само одобрени за тази цел и по подобаващ начин обозначени удължителни кабели (до 20 м Ø1,5 мм², 20-50 м Ø 2,5 мм²)
- Изключете уреда от мрежата
 - преди всяко чистене
 - след всяка употреба
- Лица, които благодарение на своите физически, сетивни или душевни способности или поради своята неопитност или незнание не са способни да обслужват уреда, не трябва да използват уреда.**
- Ако уреда, хранящия кабел или стоманеното въже показват видимо повреждане, уреда не трябва да се пуска в действие.**
- Ако хранящия кабел на този уред е повреден, трябва да го смени производителя или електротехник.**
- Ремонти на този уред може да извършва само електротехник. В резултат на непрофесионални ремонти могат да възникнат сериозни рискове.**
- За принадлежностите важат същите предписания.**

Güde GmbH & Co. KG не гарантира за щети причинени:

- от повреждане на уреда в резултат на механични въздействия и претоварване.
- изменения на уреда.
- употреба за други цели, освен за които са описани в упътването.
- Спазвайте задължително всички инструкции за безопасност, за да избегнете злополуки и щети.



Важни инструкции за безопасност

- При въжената лебедка преди започване на работа трябва да се провери безупречното функциониране на всички негови части. Особено, проверете безупречното състояние на карабините, които пречат за неумишлено разпояване на куката за вдигане на тежести от средството за окачване на тежеста (въже, пръстени, отвори за транспортиране и т.н.).
- Разрешено е въжената лебедка да се използва само за вдигане на тежести, чието тегло не надвишава максималната товароподемност посочена от производителя в техническите данни на типовата табелка на въжената лебедка.
- Не е разрешено да се вдигат тежести, които са закрепени в противоречие с предписанията, които биха могли да паднат на земята.
 - Закрепете тежеста според предписанията. Тежестите могат да се вдигат само във вертикално положение! Никога не дърпайте и не вдигайте под наклон!
- Освен обслужвания под тежеста и в опасна близост не трябва да се намира т.н. хора. Необходимо е да се спазва минималното разстояние 10 м от повдигнатата тежест.
- Разрешено е всички вдигания да се извършват само с употреба на съответните закрепващи елементи (въжета, пръстени, отвори за транспортиране и т.н.) и в съответствие със съответните разпоредби и норми валидни за работното място.
- Не е разрешено металното въже на лебедката да се използва за закрепване на тежести.
- Пускането на въжената лебедка в действие е допустимо само с перфектно изравнено въже.
- Не е разрешено въжената лебедка да се оставя без надзор с повдигнати тежести.
- Преди започване на работа с въжената лебедка е необходимо да се провери товароподемността на носещите структури.
- Преди започване на работа с въжената лебедка проверете въжето от гледна точка за износване; при признаци на износване тези въжета трябва да бъдат заместени с нови, чиито качества трябва да отговарят на макс. допустимата товароподемност на въжената лебедка. Въжетата трябва да се заместват само с оригинални резервни въжета.
- В случай на проблеми с функционирането на въжената лебедка се обърнете към Вашия оторизиран продавач и избегнете каквато и да било импровизация.
- Мотора за задвижване на въжената лебедка не е оборудван с моторен предохранител. Затова не е разрешено в случай на затруднения при вдигане мотора да се претоварва; в този случай проверете, дали повдиганата тежест не надвишава допустимата товароподемност на въжената лебедка и дали не се е стигнало до понижаване на напрежението на мрежата.
- За да можете в случай на заплашваща опасност навреме да реагирате, обслужването на въжената лебедка трябва да се извършва от подходящо място, за да може да контролира цялото работно пространство.
-  **Внимавайте за това, въжето да се навива върху барабана винаги чисто карт. 5**
- Убедете се, дали въжето на въжената лебедка по време на работа е навито около барабана винаги минимум три пъти.
- Въжената лебедка в никакъв случай не трябва да се изменя; за вдигане използвайте изключително съоръжения доставяна заедно с въжената лебедка.
- Съоръженията за вдигане доставяна заедно с въжената лебедка използвайте само по начина описан в това ръководство. Не използвайте тези съоръжения за други уреди нито пък за други цели. При присъединяване на захранващия кабел към удължителния кабел не използвайте тиксо нито други помагала.
- Убедете се, дали електрическите характеристики на мрежата за присъединяване на въжената лебедка са сходни със стойностите посочени на типовата табелка на мотора.
- При използване на удължителни кабели се убедете, че кабела заедно с щепсела и буксата отговаря на консумираната мощност на въжената лебедка.
-  **Преди всяко пускане в действие е необходимо стоманеното въже да се провери от гледна точка за евентуално повреждане. Стриктно е забранено да се използва въжена лебедка с повредено въже (карт. 3)**
 - Недопустимо е да се вдигат хора.
 - Безпорядък на работното място може да има за последица злополука.
 - Пазете се пред удар от електрически ток. Избягнете контакт на тялото със заземени части.
 - Проверете, дали Вашият уред не е повреден. Преди следваща употреба на уреда старателно проверете съоръжението за безопасност от гледна точка за тяхната безупречна и правилна функция. Проверете, дали е наред функционирането на подвижните части, дали не засядат или не са повредени. Всички части трябва да са монтирани правилно, така че да бъдат гарантирани всички условия на уреда. Повредените предпазни съоръжения и части трябва да се ремонтират професионално или сменени в клиентски сервиз, ако в упътването за експлоатация не е посочено друго. Повредените включватели трябва да бъдат сменени в клиентски сервиз. Не употребявайте уреди, чиито включватели не могат да се включат респ. изключат.
-  **Електромотора на въжената лебедка е защитен с термopредпазител. При реагиране на термopредпазителя въжената лебедка не се задейства. Едва след като изстине (прибл. 5 минути) въжената лебедка може да се използва отново.**
-  **Внимание: Въжената лебедка не е подходяща за продължителна работа затова може след няколко цикъла да се изключи. При промишлена употреба уреда подлежи, според постановлението за безопасност по време на работа на професионален контрол преди първоначалното пускане в експлоатация.**
- Оставете повредените части да бъдат сменени веднага.
- Никога лично не участвайте при ремонтите (загуба на гаранцията и безопасността).
- Не излагайте излишно въжената лебедка на атмосферни влияния, слънчева светлина, прах нито ниски температури.
-  **Изрично е забранено, под или в непосредствена близост до окачените тежести да се намира или преминава някой.**
- Вашата електрическа въжена лебедка е снабдена с аварийен изключвател. В случай на беда натиснете червения аварийен изключвател!! Ако искате да освободите блокировката на аварийния изключвател, завъртете го с четвърт оборот по посока на часовниковите стрелки.

-  **Внимание:** Въжената лебедка притежава краен изключвател, който спира мотора тогава, когато барабана вече е омотан само три пъти.

Не разрешена работа

Тези начини на използване са забранени!

1. Повдигане, когато въжето не виси отвесно.
2. Опит за вдигане на тежести свързани със земята.
3. Повдигане на тежести окачени извън оста на центъра на тежестта.
4. Люлеене на окачената тежест при опит тежестта да се измести извън оста на лебедката.
5. Повдигане или спускане на тежестта, когато на пътя на спускане или понижаване има препятствия от какъвто и да било характер.
6. Напускане на лебедката с окачена тежест.
7. Работа на лебедката от място, от което цялата тежест не е в зорното поле на обслужващия.
8. Вдигане на хора.

Вдигане на тежести с тегло, което надвишава максимално допустимата товароподемност на лебедката.

Използване на въжената лебедка в друго освен безупречно състояние.

Непрекъсната работа: Спазвайте работните цикли посочени от производителя, за да осигурите правилно функциониране на мотора.

Използване на крайния изключвател за вдигане за нормално изключване на процеса на вдигане.

За да елеминирате ненормално развиване на въжето от барабана, куката нито блока на ролката с куката не трябва да докосват пода.

Повдигане на тежестта с връщаща ролка

 **При работа на въжената лебедка с връщаща (и)ролка (и) крайния изключвател не действа! Внимавайте за това, връщащата ролка да не се приближи до въжената лебедка по-близо от 20 см.**

1. Развинтете връщащата ролка.
2. Сложете въжето във връщащата ролка.
3. Отново завинтете връщащата(е) ролка(и) и затегнете болтовете.
4. Завържете вдиганата тежест към куката за тежестта.

Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел "Обозначения".

Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда пред увреждане при транспортиране. Опаковъчните материали обикновено са избрани според тяхната грижа за околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обръщение спестява суровини за материала и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор®) могат да представляват опасност за деца. **Съществува опасност от задушаване!** Съхранявайте части от опаковката на недостъпно за деца място, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

Изисквания за обслужване

Обслужващия преди употребата на уреда трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация

Освен подробно обучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение

Използването на уреда изисква само съответно обучение от специалист, респ. от упътването за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Технически данни

Напрежение/честота:	230 V~50 Hz
Мощност на мотора:	1600 W
Макс. повдигаща сила с връщаща ролка	990 кг
Макс. повдигаща сила без връщаща ролка	495 кг
Макс. височина на повдигане 990 кг	6 м
Макс. височина на повдигане 495 кг	12 м
Дължина на въжето	12 м
Диаметър на въжето	5,5 мм
Тип защита	IP 54 B
Тегло	32 кг

Транспортиране и складиране



При съхранение е необходимо да се внимава, уреда да бъде поставен на сухо място без достъп на деца и неупълномощени лица. Ако по-продължително няма да използвате уреда, почистете го старателно.

Монтаж и транспортиране

Инсталиране

- При разопаковане на въжената лебедка се убедете, че доставката съдържа всички части и проверете безупречното състояние на лебедката и принадлежностите. За да запазите валидността на гаранцията, е необходимо да съобщите евентуална рекламация незабавно след получаването.
- Прочетете подробно инструкциите за обслужване доставени заедно с въжената лебедка (това ръководство) и при инсталиране на въжената лебедка следвайте точно според долу посочените данни.
- Носещата част, на която трябва да се закрепят въжената лебедка, трябва да бъде способна да издържи минимум два пъти повече от очакваната тежест (Препоръчваме да се посъветвате със специалист).
- Въжената лебедка се монтира преди всичко на стоманено тръбно отклоняващо се рамо. Използваната стоманена тръба трябва да е с диаметър 43 мм и дебелина на стената мин. 3 мм.
- Отклоняващото рамо трябва да бъде закотвено здраво към стената. Закотвянето трябва да бъде стабилно, за да издържи на възникващите сили.
- Внимавайте за това, уреда винаги да бъде закрепен водоравно и никога не накриво.
- Ако използвате връщаща ролка, окачете куката за тежест (d) в държача на куката (j) на конзолата (o).

Пускане на електрическата въжена лебедка в експлоатация

Стъпка 1

Убедете се, дали напрежението на мрежата е сходно с напрежението на типовата табелка на въжената лебедка.

Стъпка 2

Проверете стоманеното въже и всички съоръжения за безопасност на въжената лебедка.

Стъпка 3

Проверете, дали въжената лебедка е инсталирана правилно и дали ще издържи макс. повдигана тежест.

Стъпка 4

Осигурете тежестта срещу преобръщане и люлеене и проверете носещите елементи.

Стъпка 5

Вдигайте тежестта отвесно и контролирано.

Сега електрическата въжена лебедка е способна за работа!

Остатъчни опасности и предпазни мерки

Електрически остатъчни опасности:

Заплаха	Описание	Предпазни мерки
Пряк електрически контакт	Удар от електрически ток	RCD
Непряк електрически контакт	Удар от електрически ток през средата (медия)	RCD

Други заплахи:

Заплаха	Описание	Предпазни мерки
Отхвърлени предмети или пръскащи течности	От електрическата въжена лебедка може да пръсне нафта и да причини сериозни злополуки.	Носете винаги ръкавици и предпазни очила.
Подхлъзване, спъване или падане на хора.	Захранващия кабел и самия уред могат да станат причина за спъване.	Според начина на инсталиране предприемете съответни противодействащи мерки (подходящо място на инсталиране, обозначение на мястото на инсталиране и т.н.).

Поддръжка и грижа

- Внимание – заплаха за живота в резултат на удар от електрически ток ! Преди всяко чистене и обслужване отпийте уреда от мрежата. Внимание – опасност от повреждане на уреда! Никога не чистете уреда под течаща вода или въобще във вода за изплакване. За чистене не употребявайте агресивни чистещи препарати или твърди предмети, биха могли да повредят уреда. От време на време почистете с влажен парцал.
- Контролирайте редовно стоманеното въже (m) по цялата му дължина от гледна точка за увреждане и функциониране на крайния изключвател (e) (оставете лебедката да се изтегли нагоре, чак докато изпъващата тежест (l) активира изпъващото стреме(c)).

- Ако стоманеното въже (m) е повредено (спукано или разнищено, **виж карт. 3**), сменете го за оригинално резервно въже. При монтажа на въжето в никакъв случай не трябва да се забрави за изпъващата тежест (l), за да бъде гарантирано безопасно изключване в крайно положение.
- Редовно смазвайте лагера на връщащата ролка (n) с малко количество масло.
- Когато уреда е изключен, проверете подвижността на всички механични конструктивни части на лебедката.
- Минимум веднъж годишно уреда трябва да се провери от специалист. Резултата от проверката трябва да се запише в контролната книга.
- Веднъж месечно чистете и смазвайте стоманеното въже с грес.

Декларация за сходство с ЕС

С това декларираме ние,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Германия

че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение отговарят на съответните основни изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Обозначение на уредите: Електрическа въжена лебедка GSZ 500/1000
Заявка: 01709

Съответни наредби на ЕС:

2006/42 EG
2004/108 EG

Използвани хармонизирани норми:

EN 14492-2: 2006
EN 60204-32:1998
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 61000-3-2:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 55014-1:1993+A1+A2
EN 55014-2: 1997
EN 61000-3-2: 1995+A1+A2
EN 61000-3-3: 1995

Сертификационен орган:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Дата/подпис на производителя: 04.10.2011г.

Данни за подписания:

госп. Арнолд,
управител

Техническа документация:

J. Bürkle; FBL, QS

Контролен списък

Уважаеми клиенте,

за да се предотвратят евентуални персонални и материални щети, оператора на въжената лебедка е длъжен да поддържа уреда във функциониращо и изрядно състояние. Следващия контролен списък би трябвало да послужи като основа за редовен контрол в интервали, които се определят от оператора, и едновременно като документация. Установените нередности трябва незабавно да бъдат отстранени в оторизиран сервиз.

Контролен списък/контролна книга на въжената лебедка

	дата		дата		дата	
<u>Стоманено въже:</u>	ДА	НЕ	ДА	НЕ	ДА	НЕ
Проверка на отделните телове	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Преглед на стоманеното въже – места на пречупване	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Проверка на стоманеното въже – места на прегъване	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Проверка на пресоването	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Кабел:

Проверка на захранващия кабел	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Проверка на кабела във включвателя	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Управляваща част:

Проверка на капака на включвателя	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Проверка на бутоните	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Капак на вентилатора:

Капак на вентилатора без замърсявания	☐	☐	☐	☐	☐	☐
---------------------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Спирачка:

Проверка на спирачката	☐	☐	☐	☐	☐	☐
------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Закрепващи болтове:

Проверка на болтовете	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Проверка на носещите елементи и монтажните части	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Проверка на уреда – ръжда и корозия	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Проверка на капака на уреда – плътност	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Присъединяващ шкаф:

Проверка на присъединяващия шкаф – пукнатини	☐	☐	☐	☐	☐	☐
--	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Крайни изключватели:

Проверка на крайните изключватели	☐	☐	☐	☐	☐	☐
-----------------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Кука за тежест:

Преглед на куката – пукнатини	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Преглед на куката – напуквания	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Проверка на фиксиращата пружина	☐	☐	☐	☐	☐	☐